

Edición de fin de semana, del viernes 2 al domingo 4 de octubre de 2026
CAMPECHE · YUCATÁN · QUINTANA ROO · AÑO 12 · NÚMERO 2823 · www.lajornadamaya.mx

10 PESOS

ESTRATEGIA INTERNACIONAL PROMOVIDA POR LA UE BUSCA UNA GESTIÓN SOSTENIBLE Y VALORIZACIÓN INDUSTRIAL DEL ALGA

El Caribe Mexicano iniciará “nuevo capítulo” en la atención al sargazo

ANA RAMÍREZ Y LJM / P 5

TLATELOLCO EN LA HISTORIA NACIONAL



En 1968 se escribió una de las más trascendentes páginas históricas del México contemporáneo, cuando miles de estudiantes de diversas universidades, preparatorias y hasta secundarias, junto con obreros y campesinos

que los apoyaban, hicieron oír su voz al resto de la población del país y gran parte del mundo. Y sobre la pluralidad de manifestaciones de resistencia se han escrito innumerables ensayos y libros. Foto Roberto García Ortiz / Archivo

OPINIÓN DE CRISTÓBAL LEÓN CAMPOS / P 10

Expansión urbana pone en riesgo el acuífero y agua subterránea de todo el estado: López Tamayo

ANA RAMÍREZ / P 6

Estudiantes y policía chocan en Chile en protesta contra posibles recortes en el sector educación

AFP / P 22

La Jornada
SEMANTAL

A 50 años de su muerte: José Revueltas y la crónica

/ P 25 A 41

LaJornada MAYA

Directorio

Rodolfo Rosas Moya
Presidente del Consejo de Administración

Fabrizio León Díez
Director y Editor responsable

Sabina León Huacuja
Directora editorial

Israel Mijares Arroyo
Director de operaciones

Andrés Silva Piotrowsky
Coordinador de edición impresa

Hugo Castillo Herrera
Subcoordinador de edición impresa

Felipe Escalante Tió
Jefe de mesa de redacción

Sasil Sánchez Chan
Editora K'iintsil

Antonio Bargas Cicero
Editor Deportes

Juan Carlos Pérez Villa
Jefe de información

Rosario Ruiz Canduriz
Coordinadora de
información
Quintana Roo

Pedro José Leo Cupul
Director comercial

Rodrigo Israel Valdez Ramayo
Administración

Consejo Editorial para la Lengua Maya
Fidencio Briceño Chel, Feliciano Sánchez Chan

Ulises Carrillo Cabrera
Asesor

LA JORNADA MAYA, Año 12, Número 2823.
Viernes 2 de octubre de 2026

Es una publicación de lunes a viernes con un esquema de Circulación Pagada y Circulación Controlada, editada, publicada, impresa, y distribuida por Medios del Caribe S.A. de C.V. Calle 43 No. 299-D, San Ramón Norte. Mérida, Yucatán, CP 97117, Teléfono: (999) 2900633, bajo licencia de DEMOS, Desarrollo de Medios, SA de CV. Editor responsable: Fabrizio León Díez. Reserva de Derechos al Uso Exclusivo otorgado por el Instituto Nacional del Derecho de Autor: 04-2014-100210372900-101. Certificado de Licitud de Título y Contenido Número 16539, otorgado por La Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Registro en el Padrón Nacional de Medios Impresos de la Secretaría de Gobernación: actualizado el 7 de febrero de 2025. Impresión Digital y Distribución por Medios del Caribe S.A. de C.V. Calle 43 No. 299-D, San Ramón Norte. Mérida, Yucatán, CP 97117

EU suma derrotas

El presidente estadounidense, Donald Trump, declaró que el retiro de Irak de las últimas tropas de ocupación de su país supone "un gran día" para Estados Unidos. Calificó la salida de 2 mil 500 militares que permanecían como asesores de las fuerzas armadas iraquíes de una gran victoria, lograda gracias a que "establecí una misión clara, proporcioné a nuestros comandantes las herramientas para completarla y me negué a que una presencia temporal se convirtiera en permanente". Asimismo, comparó esta maniobra ordenada con la caótica huida de Afganistán que tuvo lugar en el primer año de mandato de Joe Biden.

Lo que el republicano omitió es que la salida de Irak fue acordada y organizada durante el gobierno de su antecesor, mientras el fiasco de Afganistán fue resultado del pacto que él firmó con el régimen talibán mientras éste ocupaba porciones crecientes del país. De manera más amplia, la visión de Trump sobre lo ocurrido el miércoles refleja la desconexión de la realidad que lo hace empecinarse en presentar fracasos como triunfos. Y no hay ninguna duda de que la retirada habrá de inscribirse en la lista de fracasos de Washington: se va cuando en dicho territorio todavía hay grupos armados hostiles a Estados Unidos; pierde una base de operaciones más en Medio Oriente después de que Irán destruyera o dañara seriamente sus instalaciones en el golfo Pérsico; deja a la deriva a un gobierno aliado cuya capacidad de mantenerse a flote

sin la presencia estadounidense no puede darse por sentada. Y a fin de cuentas, abandona su aventura colonial sin haber cumplido los objetivos con que la emprendió hace 23 años y tras despilfarrar 770 mil millones de dólares sólo en operaciones militares, los cuales superan 3 billones de dólares si se consideran los intereses de la deuda y la atención médica a veteranos.

También debe señalarse la incompatibilidad de la salida con la aparente obsesión de Trump por aniquilar las aptitudes militares de Irán y erradicar su influencia en la región.

Del mismo modo en que la cacería de migrantes en Estados Unidos es inconciliable con el propósito de revivir la manufactura local, es inevitable que el fin de la ocupación de Irak facilite los movimientos de la población mayoritaria chiíta que simpatiza con Teherán y fortalezca a las milicias de la misma tendencia. Por ello, el retiro es visto como una admisión de que Washington no podía garantizar la seguridad de su exiguo contingente y no dispone de los recursos para elevar esa presencia a un nivel remotamente parecido a los 170 mil uniformados que llegó a desplegar en 2011.

Además, aunque el magnate hable de una victoria definitiva, no hay ninguna garantía de que ésta sea el fin de los quebrantos iniciados con la invasión de 2003 y el derrocamiento de Saddam Hussein. Cabe recordar que la superpotencia ya se había retirado durante la administración

Obama, pero tuvo que volver bajo ese mismo gobierno para evitar que todo Irak cayera en manos del Estado Islámico, en su momento, el más poderoso y extremista de los grupos armados surgidos del caos sembrado por las propias aventuras belicistas estadounidenses. Como ya se dijo, las autoridades iraquíes son frágiles y nada garantiza su continuidad. En este sentido, poco ayuda al primer ministro Al al Zaidi que Trump se refiera a él como "alguien a quien apoyé desde el principio y a quien di mi total respaldo"; por el contrario, esta presunta afinidad debilita su legitimidad a ojos del pueblo iraquí y erosiona su posición en un escenario de sectarismo y fragmentación política-territorial.

Poco sorprendente, pero no menos indignante, es la ausencia de cualquier mención a las víctimas. Sólo en los primeros cinco años de ocupación estadounidense, más de un millón de iraquíes murieron a causa de la violencia directa, la destrucción de los sistemas sanitarios, de la infraestructura eléctrica y de agua potable. El número de heridos, desnutridos y desplazados es incalculable. Miles más han muerto desde entonces por el extremismo y la práctica desaparición del Estado. Todo este sufrimiento, para que un grupo de halcones en la clase política estadounidense consumara su intención largamente planeada de apoderarse del petróleo de Irak y repartir el país entre las grandes compañías de hidrocarburos y los contratistas de defensa.



▲ La visión de Trump sobre la salida de las tropas estadounidenses de terreno iraquí refleja la desconexión de la realidad que lo hace empecinarse en presentar fracasos como triunfos. Foto Reuters



“En el gobierno del Renacimiento Maya, van dos años transformando a Yucatán”

Díaz Mena resaltó avances en obras estratégicas, seguridad, empleo y servicios públicos

DE LA REDACCIÓN

MÉRIDA

A dos años de iniciar su administración, el gobernador Joaquín Díaz Mena resaltó avances en obras estratégicas, seguridad, empleo y servicios públicos.

A través de un boletín, el gobierno del estado resaltó que la coordinación con el Gobierno de México, encabezado por la presidenta Claudia Sheinbaum Pardo, impulsa proyectos como la ampliación del Puerto de Altura de Progreso y el acceso a una vivienda digna, con el propósito de reducir desigualdades y abrir oportunidades en más comunidades.

La ampliación y modernización del puerto representa una inversión superior a 12 mil 500 millones de pesos y permitirá triplicar su capacidad operativa, fortalecer la conexión con los mercados internacionales y atraer inversiones y empleos mejor remunerados. Su primera fase, ejecutada por el Gobierno estatal con mil 630 millones de pesos, concluyó y generó 360 empleos directos y mil 400 indirectos. También finalizaron los trabajos de la segunda fase, a cargo de SSA Marine México, con una inversión privada de 948 millones de pesos para dragar



▲ El gobernador resaltó la coordinación que existe con la administración federal, encabezada por la presidenta Claudia Sheinbaum, y que impulsa la atención a la salud con proyectos como el nuevo Hospital Agustín O'Horán. Foto gobierno de Yucatán

la zona de cruceros, recibir embarcaciones de mayor tamaño y fortalecer el turismo y la economía.

En materia económica, Yucatán registra 435 mil 524 empleos formales, una cartera de 88 proyectos de inversión privada por 151 mil 805 millones de pesos y un crecimiento de 2.2 por ciento, cuatro veces mayor que el promedio nacional.

Entre los indicadores de seguridad, la entidad ocupó

el primer lugar nacional por sus bajas tasas de homicidio y robo de vehículos, así como el tercero en percepción de seguridad.

El Renacimiento Maya ha destinado más de mil 185 millones de pesos al campo y a apoyos sociales. En el sector agropecuario, durante 2025 y el primer semestre de 2026 se invirtieron 636 millones de pesos en beneficio de más de 25 mil productoras y productores de los 106 municipios.

A ello se suman 18 mil millones de pesos en apoyos de los Gobiernos estatal y federal que llegan a 787 mil yucatecos y yucatecos. Mujeres Renacimiento beneficia a más de 10 mil familias de madres autónomas, mientras que las becas universales y las de Juventudes Renacimiento alcanzan a más de 77 mil 500 estudiantes.

En salud, el nuevo Hospital de Alta Especialidad Agustín O'Horán, con una

inversión federal superior a cinco mil millones de pesos, 670 camas y 48 especialidades, fortalece la atención médica en el sureste.

Para atender el rezago histórico de Mérida y sus alrededores, el Gobierno estatal, con respaldo de la Federación, impulsa el Plan Bienestar Metropolitano, con una inversión de cuatro mil 490 millones de pesos destinada a agua, vialidades y seguridad.

“Trabajo con más trabajo”, única manera de corresponder y agradecer la confianza del pueblo yucateco: mandatario

ASTRID SÁNCHEZ
MÉRIDA

Como cierre de su gira conmemorativa de 2 años de la toma de posesión como gobernador de Yucatán, Joaquín Díaz Mena realizó una edición más de Diálogos con el Pueblo en el

Parque La Cartonera, al sur de Mérida.

El mandatario realizó una gira por comunidades de Tekax, donde inauguró infraestructura hidráulica como parte de proyectos que se llevaron a cabo con la Cooperación Internacional de España.

La agenda incluyó un encuentro con la ciudadanía en el que escuchó las principales peticiones de los vecinos de colonias aledañas.

“No podría yo imaginar un mejor cierre para celebrar estos 2 años de gobierno que dialogando con el pueblo, dialogando

con todos ustedes cara a cara”, declaró antes de comenzar a escuchar a las y los vecinos.

“El Renacimiento Maya significa justicia para quienes nunca tuvieron voz y esta noche este parque tiene voz y la tienen ustedes”, señaló el mandatario estatal.

“Después de dos años de haber recibido la confianza del pueblo yucateco, esa confianza no la podemos agradecer con palabras, solo la podemos agradecer trabajando, pues cuando el pueblo nos da su confianza, solo hay una manera de corresponderles: trabajo con más trabajo”.

El foro Yucatán Infinito reunirá en Mérida a especialistas internacionales sobre el autismo durante la vida adulta

ASTRID SÁNCHEZ
MÉRIDA

El foro internacional Yucatán Infinito reunirá en Mérida a especialistas de Alemania y Argentina para abordar temas como la vida adulta dentro del espectro autista, inclusión educativa y laboral, sexual-

lidad, salud mental y acompañamiento a las familias, durante una jornada que se realizará el 17 y 18 de octubre.

El encuentro busca también que la información y las herramientas que se presentarán no se queden en Mérida, sino que puedan llegar a los 106 municipios de Yucatán, particularmente a comunida-

des donde las familias todavía enfrentan dificultades para identificar el autismo, acceder a servicios o trasladarse a la capital para recibir atención.

La presentación del foro ocurre después de la entrada en vigor de la Ley de Autismo en Yucatán y mientras se desarrollan otras acciones institucionales, entre ellas la

construcción del Centro Estatal de Autismo y la apertura de espacios de atención en Mérida. Las organizadoras señalaron que el reto ahora es convertir lo establecido en la legislación en acciones que tengan efectos concretos en la vida de las personas autistas.

El programa comenzará el sábado 17 de octubre a las 9

horas. Entre las conferencias previstas se encuentran *Comprender y acompañar para una vida plena*, sobre las diferentes etapas de la vida de las personas autistas; *Autismo +18, hacia una autonomía posible*, enfocada en lo que ocurre después de la infancia, y "Una escuela sensible, una escuela para todos", sobre inclusión educativa.

En Mérida incorporamos tecnología en combate a la corrupción: Patrón Laviada

“Queremos una autoridad que actúe con transparencia y siempre apegada a la ley”

DE LA REDACCIÓN
MÉRIDA

La presidenta municipal Cecilia Patrón Laviada, entregó 57 cámaras corporales a inspectoras e inspectores de las áreas de Desarrollo Urbano, Gobernación y de la Secretaría Técnica del Servicio Público de Mercados, con el objetivo de combatir la corrupción, fortalecer la transparencia y brindar mayor certeza a las y los ciudadanos.

“En Mérida queremos una autoridad que actúe de frente, con transparencia y siempre apegada a la ley. Estas cámaras corporales son una herramienta para documentar el trabajo de nuestras inspectoras e inspectores y dar certeza a la ciudadanía. Queremos que cada actuación de la autoridad municipal sea clara, objetiva y pueda ser verificada”, afirmó la edil.

En un acto simbólico que tuvo lugar en el patio central del Centro Cultural Olimpo, la alcaldesa destacó que Mérida avanza hacia un modelo de gobierno en el que la actuación de la autoridad pueda ser documentada, verificada y evaluada, utilizando la tecnología como una herramienta para fortalecer la confianza ciudadana.

Explicó que los dispositivos, permitirán documentar

entrevistas y actuaciones realizadas durante las labores de inspección, al tiempo que contribuyen a prevenir malas prácticas y posibles actos de corrupción.

“Estas cámaras no son para vigilar a nuestra gente; son para dar certeza sobre cómo actuamos como

autoridad. Sabemos que la confianza se construye con hechos, y hoy damos un paso más para fortalecerla. Queremos servidores públicos que sepan que su trabajo debe hacerse siempre con responsabilidad, respeto y estricto apego a derecho”, señaló.

De las 57 cámaras corporales entregadas 24 fueron para inspectoras e inspectores de la Secretaría Técnica del Servicio Público de Mercados, 17 para los de Gobernación y 16 para Desarrollo Urbano.

Como parte de esta primera entrega recibieron

los equipos Silvia Díaz Aké, inspectora de la Secretaría Técnica del Servicio Público de Mercados; Pablo Duperón Gómez, inspector de la Dirección de Gobernación, y Liliana Ariel Arzate Ramírez, inspectora de la Dirección de Desarrollo Urbano.



▲ De las 57 cámaras corporales entregadas 24 fueron para inspectoras e inspectores de la Secretaría Técnica del Servicio Público de Mercados, 17 para los de Gobernación y 16 para Desarrollo Urbano. Foto ayuntamiento de Mérida



Autoridades y asociaciones conforman estrategia internacional contra sargazo

La conferencia impartida en Cancún reúne a 350 participantes de 45 países y territorios

ANA RAMÍREZ
CANCÚN

Alrededor de estrategias como el estudio científico del fenómeno, la recolección, el manejo integral, la normatividad y la valorización, es como se abordará la problemática del sargazo en el Caribe Mexicano, enfatizó el subsecretario de Desarrollo Sostenible y Economía Circular de la Secretaría del Medio Ambiente y Recursos Naturales (Semarnat), José Luis Samaniego Leyva, durante la ceremonia de apertura de la Cuarta Conferencia Unión Europea-Caribe Global Gateway *Un nuevo capítulo para la acción UE-Caribe sobre el sargazo*, en Cancún.

La conferencia, que se realizará los días 1 y 2 de octubre y reúne a 350 participantes de 45 países y territorios. En la inauguración estuvieron presentes la directora general adjunta en la Dirección General de Asociaciones Internacionales de la Comisión Europea, Myriam Ferrán; el subsecretario Samaniego Leyva por el Gobierno de México y la



▲ En la ceremonia de inauguración estuvieron presentes la directora general adjunta en la Dirección General de Asociaciones Internacionales de la Comisión Europea, Myriam Ferrán; el subsecretario Samaniego Leyva por el Gobierno de México y la gobernadora de Quintana Roo, Mara Lezama Espinosa. Foto gobierno de Q. Roo

gobernadora de Quintana Roo, Mara Lezama.

"Por parte de la Unión Europea, nos alegramos mucho de estar coorgani-

zando esta conferencia, que es la cuarta, con el gobierno de México. En la Unión Europea vemos el desafío que plantea el cre-

cimiento incontrolado del sargazo como un desafío global y por eso estamos utilizando nuestra estrategia Global Gateway, que es

la estrategia de inversiones sostenibles de la Unión Europea, para apoyar a todos los gobiernos del Caribe", declaró Myriam Ferrán.

Delegación de República Dominicana busca concretar convenio con el Caribe Mexicano para atención al sargazo

ANA RAMÍREZ
CANCÚN

La firma de un acuerdo bilateral para enfrentar el arribo masivo de sargazo es una de las metas que tiene la delegación de República Dominicana que participa en la Cuarta Conferencia Unión Europea-Caribe Global Gateway, y en lo que se estará trabajando incluso de manera regional, con apoyo

de la Unión Europea, que ve como una prioridad la atención al arribo del alga y que cuenta con expertos y recursos de apoyo.

"Lo que hemos estado conversando con el gobierno de México es inicialmente firmar un acuerdo bilateral para explorar todas las posibilidades que tendríamos en aras de enfrentar el tema del sargazo. Yo creo firmemente que tenemos que identificar el

mecanismo, la institución, el organismo, el fondo que se especialice para este tema y que todo el personal y los fondos se dediquen exclusivamente de manera regional para buscar la solución científica a este problema", compartió el ministro de Medio Ambiente y Recursos Naturales de ese país, Armando Paíno Henríquez.

Esta iniciativa busca estructurar una red multila-

teral junto a países como Barbados, Belice, Panamá y Honduras para compartir investigaciones y evitar duplicar esfuerzos en la recolección y aprovechamiento del sargazo.

En República Dominicana, especificó, el impacto económico supera los 100 millones de dólares anuales, al ser un territorio que recibe más de tres mil toneladas diarias de alga, que afectan a más de 100 playas,

extendiéndose ya a zonas del norte antes no afectadas.

En cuanto a la infraestructura de contención y limpieza en las costas dominicanas, el ministro detalló que actualmente cuentan con más de 60 kilómetros de barreras instaladas y que proyectan elevar la cobertura a 85 kilómetros para el próximo año, utilizando una metodología de doble barrera que ha demostrado mayor efectividad.

Activistas alertan sobre contaminación hídrica debido al crecimiento urbano

Centinelas del Agua acusa que falta de interconexión al drenaje empeora la situación

ANA RAMÍREZ

CANCÚN

La expansión urbana en el Caribe Mexicano mantiene en constante riesgo la calidad del agua subterránea y la contaminación del acuífero aumenta por el vertido de desechos y la falta de interconexión al drenaje, expuso Alejandro López Tamayo, director general de Centinelas del Agua.

“Durante los monitoreos de calidad del agua que hemos realizado, no se

En la colonia Luis Donaldo Colosio, de un muestreo de 186 lotes, 146 carecían de un sistema para evacuar residuos



▲ En Cancún, los manglares de Nichupté ayudan a filtrar el agua, sin embargo, el boom inmobiliario continúa y se otorgan licencias en zonas sin alcantarillado, por lo que miles de viviendas vierten aguas negras a cuevas. Foto ayuntamiento de Benito Juárez

ha visto reflejado todavía una mejoría, esto principalmente porque no hay la interconexión domiciliar al drenaje de las casas de ciudades como Cancún, Playa del Carmen y Tulum, de las primeras colonias que se construyeron”, expuso.

“Es decir, cuando se empezaron a construir estas ciudades no había una red

de drenaje, se construyeron las casas, posteriormente se construyó la red de drenaje, pero la población no se ha conectado a este drenaje”.

Esta falla, dijo, es alarmante en colonias como la Luis Donaldo Colosio de Playa del Carmen, en donde de un muestreo de 186 lotes, 146 carecían de drenaje, lo

que significa que sus residuos terminan cerca de la playa.

En Cancún, mencionó, los manglares de Nichupté ayudan a filtrar el agua, sin embargo, el crecimiento inmobiliario continúa y se otorgan licencias en zonas sin alcantarillado, ante vacíos legales y falta de información, por lo que miles de viviendas vierten

aguas negras a cuevas y fosas sépticas sin mantenimiento, afectando un suelo kárstico permeable que traslada los contaminantes a la costa.

A los residuos domésticos se unen contaminantes emergentes como cafeína, microplásticos y oxibenzona en cenotes o lagunas, mientras que la NOM-001 de SE-

MARNAT 2021 exige parámetros más estrictos, fijando 2027 como límite para que la industria privada adecue sus plantas de tratamiento.

Insistió en que para proteger el acuífero se requiere resolver vacíos legales, incentivar la conexión domiciliar y supervisar la trazabilidad de los desechos.

Frenar polución en el Gran Acuífero Maya sólo es posible si se replantea modelo de expansión urbana en Tulum: espeleobuzo

MIGUEL AMÉNDOLA
TULUM

El ritmo de crecimiento inmobiliario que mantiene Tulum genera dudas sobre la posibilidad de frenar la contaminación del Gran Acuífero Maya, particularmente si continúan

las actuales densidades de construcción sin garantizar sistemas adecuados para el manejo y tratamiento de las aguas residuales, advirtió Alejandro Álvarez Enríquez, miembro del Comité Regional de Espeleobuzos Ecología y Regulación (CREER).

El espeleobuzo consideró que la situación obliga a replantear el modelo de desarrollo urbano del municipio, debido a la fragilidad del sistema subterráneo de agua y la interconexión de los ríos y corrientes que atraviesan el subsuelo de la región.

Sostuvo que la actual desaceleración económica y las señales de una sobreoferta inmobiliaria deberían ser aprovechadas para modificar el modelo de crecimiento de Tulum y evitar que se repitan esquemas basados única-

mente en el incremento de densidades.

“Realmente no se puede seguir con ese modelo. Aquí en Tulum debemos entender que este paradigma debe cambiar y ya no se pueden tener densidades tan explosivas”, afirmó.

Resultados de Tulum Renace se reflejarán durante la temporada invernal: Sectur

Josefina Rodríguez destaca regreso de vuelos internacionales y reducción de tarifas

MIGUEL AMÉNDOLA
DE LA REDACCIÓN
TULUM

A poco más de dos meses del arranque oficial del programa Tulum Renace, la secretaria de Turismo federal, Josefina Rodríguez Zamora, defendió los avances de la estrategia impulsada por la presidenta Claudia Sheinbaum y aseguró que sus resultados comenzarán a reflejarse con mayor fuerza durante la próxima temporada alta.

Cuestionada sobre si el proyecto ha cumplido las expectativas, la funcionaria sostuvo que existen resultados que ya pueden identificarse, entre ellos el regreso de vuelos internacionales, la reducción de tarifas de acceso y las acciones de promoción turística.

La estrategia impulsada por la presidenta Sheinbaum contempla medidas de movilidad y ordenamiento

Subrayó que el plan contempla, además medidas de movilidad y ordenamiento, profesionalización de prestadores y conectividad aérea.

Durante el invierno 2026-2027 Tulum recuperará rutas estacionales hacia destinos de Estados Unidos y Canadá, con siete servicios operados por cuatro aerolíneas y hasta 10 frecuencias semanales.

Por otro lado, Volaris anunció que a partir de 2027 no operará en el Aeropuerto Internacional de Tulum; la aerolínea se suma a Aeroméxico, que recientemente dio a conocer su salida de la terminal aérea.

La aerolínea mexicana anunció a sus clientes que dejará de volar al aeropuerto de la selva maya a partir del 7 de enero de 2027.



Fonacot
está de tu lado



Gobierno de
México

Trabajo
Secretaría del Trabajo
y Previsión Social

fonacot

Congreso aprueba reforma sobre doble nacionalidad para candidatos electorales

Si alguien cuenta con otra ciudadanía, tendrá que renunciar a ella antes de registrarse

JAIRGO MAGAÑA

SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

El Congreso del Estado de Campeche aprobó una reforma constitucional en materia de nacionalidad para quienes busquen ocupar la Presidencia de México, una gubernatura o la Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México, derivada de una iniciativa de reforma del Ejecutivo Federal.

Campeche es hasta este jueves la Legislatura número 24 en aprobar esta iniciativa o armonización de ley, de las 16 que necesitan jurídicamente para hacerse válida. La reforma establece que para ocupar alguno de estos cargos se deberá ser mexicana o mexicano por nacimiento y tener únicamente la nacionalidad mexicana.

Si una persona cuenta con otra nacionalidad y quiere participar por alguno de estos cargos, tendrá que renunciar a ella antes de registrarse como candidata o candidato. Además, mientras se encuentre en funciones, no podrá adquirir otra nacionalidad.

Estos cambios comenzarán a aplicarse a partir del proceso electoral de 2028 y no afectarían a quienes actualmente ocupan estos cargos.

La propuesta fue enviada por el Congreso de la Unión y, al tratarse de una reforma a la Constitución



▲ La propuesta fue enviada por el Congreso de la Unión, ya que al tratarse de una reforma a la Constitución del país, requiere también la participación y aprobación de todas las legislaturas estatales. Foto Lucio Blanco / Archivo

del país, requiere también la participación y aprobación de los congresos estatales.

En medio del debate, hubo señalamientos cruzados entre legisladores de oposición sobre los dere-

chos a los migrantes mexicanos en otros países y que quisieran regresar a México, y en su caso en algún momento ser candidatos.

Por parte de Movimiento Ciudadano, Tania González

Pérez y Pedro Hernández McDonald acusaron a Movimiento Regeneración Nacional (Morena) de decir verdades a medias y minimizar las disposiciones de la ley, la cual deja sin efecto el interés y los

derechos de los migrantes, adjudicando estas acciones a un supuesto miedo político. Incluso el panista Jhosué Rodríguez Golib también señaló un ataque a los derechos de los migrantes.

Diputado priista denuncia que al menos 10 comunidades de los Chenes sufren inundaciones, lamenta inacción de Sader

JAIRGO MAGAÑA

SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Con las recientes lluvias al interior de Campeche, en Hopelchén se han inundado zonas de cultivo de al menos 10 comunidades, por lo cual el di-

putado del Partido Revolucionario Institucional (PRI), Miguel Pool Alpuche, afirmó que más de 40 por ciento de las 36 comunidades de los Chenes están sufriendo de inundaciones, y las pérdidas son de miles de hectáreas, no sólo las 15 mil señaladas por Carlos

Baqueiro Cáceres, delegado de la Secretaría de Agricultura y Desarrollo Rural (Sader).

Lamentó que el funcionario federal no hiciera recorridos previos ante las denuncias, y convocó a una conferencia de prensa para minimizar el impacto de las

recientes lluvias. Sin embargo, en el territorio municipal es diferente, y hay preocupación de los labriegos, según ha documentado.

Por eso hizo un llamado al delegado de Sader, pero también a la titular de la Secretaría de Desarrollo Agropecua-

rio (SDA) Roxana Rivera Peña, para que asistan a la zona de daños, y recorran no solo Hopelchén, sino los municipios identificados como altos productores de granos, para tener a mano los datos reales de lo que sucede al interior de Campeche.

Campeche es seguro en comparación con otros estados, aunque algunos delitos se han incrementado: petistas

JAIRO MAGAÑA

SAN FRANCISCO DE CAMPECHE

Tras la conferencia Miércoles de Seguridad en el Palacio de Gobierno, con los titulares de Seguridad Pública y la Fiscalía del Estado, el dirigente del Partido del Trabajo (PT), Antonio Gómez Saucedo, aseguró que Campeche es un estado seguro en comparación con

otras entidades donde hay números rojos y mayor población. Sin embargo, sí cuestionó el aumento de algunos delitos como robo y asaltos violentos.

Resaltó que la incidencia y la percepción dependen de muchos factores, no sólo de temas de espacios sin iluminación y otros servicios públicos. Temas como el desempleo en el estado, e incluso en

El dirigente del PT señaló que la incidencia delictiva depende de muchos factores

entidades vecinas, también son determinantes, pues esto genera que algunas personas hagan lo necesario para llevar el pan a la casa.

También dijo que es el momento de trabajo coordinado entre las instituciones, los poderes del estado, e incluso hacer vínculos con autoridades de las entidades vecinas, para evitar el denominado "efecto

cucaracha", así como el turismo delictivo.

Es decir, personas que cambian constantemente de residencia entre entidades para delinquir en distintos niveles, principalmente en robos y estafas. Razón por la cual aseguró el dirigente y ex diputado local que es necesario hacer un esfuerzo entre ayuntamientos, diputados y estado para resolver el tema.

El Instituto de Capacitación da inicio al programa ICATCAM + Cerca de Ti

El propósito de la iniciativa es fortalecer la atención comunitaria en Calkiní

DE LA REDACCIÓN
CALKINÍ

Con el propósito de fortalecer la atención comunitaria y llevar los beneficios de la capacitación para el trabajo directamente a los hogares, se llevó a cabo con éxito en el barrio de Kilakán, en Calkiní, la primera jornada del programa integral ICATCAM + Cerca de Ti.

El evento dio inicio a las 17 horas con el acto de apertura encabezado por la directora del Instituto de Capacitación para el Trabajo (ICAT) 2 Plantel Calkiní, Candelaria Huchin Xool, quien brindó un cálido mensaje de bienvenida y reconoció el compromiso, la suma de voluntades y el trabajo en equipo de todas las dependencias participantes.

Durante su intervención, destacó que la capacitación adquiere su mayor valor cuando sale de las aulas para instalarse en el territorio y ponerse al servicio directo del bienestar de la gente. En un ambiente de colaboración y cercanía ciudadana, diversas instancias de los órdenes federal y estatal sumaron esfuerzos para conformar una feria interinstitucional de servicios y oportunidades.

Como parte de esta dinámica, el programa *Sembrando Vida* concretó 40 ventas directas de cosechas y productos locales; Leche para el Bienestar (Diconsa) facilitó 27 adquisiciones de productos lácteos para la nutrición y economía de los hogares; el Instituto Es-

tatal de la Educación para los Adultos (IEEA) atendió a 12 participantes a través de la ruleta maya y formalizó 4 registros de personas que iniciarán o concluirán su primaria y secundaria; el Instituto de la Mujer del Estado de Campeche (IMEC) brindó acompañamiento y

asesoría integral a 18 mujeres en materia de derechos y desarrollo; el módulo de la Subestación Tren Maya de Calkiní orientó a 14 ciudadanos respecto a frecuencias, rutas y tarifas locales de movilidad; los Alfareros de Tepakán atendieron a 18 niñas y niños en activi-

dades lúdicas de moldeado y pintura en barro tradicional, además de registrar 5 ventas de piezas artesanales; y el Hospital IMSS-Bienestar otorgó atención preventiva a 13 personas mediante valoraciones de presión arterial y saturación de oxígeno.



▲ En el acto de apertura encabezado por la directora del Instituto de Capacitación para el Trabajo 2 Plantel Calkiní, Candelaria Huchin Xool reconoció el compromiso, la suma de voluntades y el trabajo en equipo de todas las dependencias participantes. Foto gobierno de Campeche

Tlatelolco en la historia nacional

CRISTÓBAL LEÓN CAMPOS

Nuestra historia nacional está plagada de acontecimientos y nombres que hacen rebozar los almanaques con natalicios y efemérides. Esta historia oficial ha sido enseñada por décadas en las aulas mediante los programas educativos del momento, y difundida a través de los medios de comunicación masiva con el objetivo de formarnos un pensamiento homogéneo y acorde a “lo bien visto” por poderes pasados. Sin embargo, y muy al contrario de lo que se ha enseñado, existen acontecimientos y nombres ocultos excluidos de los almanaques y de los libros de texto durante tantos años, habiendo sido arrojados al olvido de la desmemoria, pero esa es la historia real de nuestra nación con innumerables páginas arrancadas, mismas que la Nueva Escuela Mexicana (NEM) ha querido recuperar como una forma de dignificar al pueblo, sus luchas y su legado histórico.

Ante la pretendida desmemoria y la exclusión, está la conciencia popular que mantiene con vigencia la exigencia de justicia por el crimen de Estado

De manera particular, en 1968 se escribió una de las más trascendentes páginas históricas del México contemporáneo, cuando miles de estudiantes de diversas universidades, preparatorias y hasta secundarias, junto con obreros y campesinos que los apoyaban, hicieron oír su voz al resto de la población del país y gran parte del mundo. Y sobre la pluralidad de manifestaciones de resistencia se han escrito innumerables ensayos y libros, pero entre ellos destaca el análisis realizado por el sociólogo norteamericano Immanuel Wallerstein, en obras como *Historia y dilemas de los movimientos antisistémicos*, donde realiza un minucioso estudio de los rasgos originales y características que presentan en la actualidad los nuevos movimientos

sociales surgidos a partir de lo que denomina como la Revolución Cultural Mundial de 1968.

Los análisis de Immanuel Wallerstein deben ser tomados en cuenta y ser sometidos a debate para extraer y utilizar sus valiosas aportaciones, considerando que su mirada buscó encontrar las raíces comunes de las movilizaciones surgidas en países como Francia, Checoslovaquia, Estados Unidos y México, entre otros. Pues para nuestro caso, la voz que se escuchó por vez primera en la capital mexicana se extendió por varias de las ciudades más importantes del país, para convertirse en un grito popular por la democracia, por la libertad plena, por la igualdad entre hombres y mujeres; un reclamo de todos y para el bienestar de todos.

Y es que ante la pretendida desmemoria y la exclusión, está la conciencia popular que mantiene con vigencia la exigencia de justicia ante el crimen de Estado cometido en la Plaza de las Tres Culturas de Tlatelolco. Siendo esa exigencia la que conduce año con año a las y los

manifestantes que hacen retumbar lo más profundo del corazón de nuestra patria cada 2 de octubre, cuando todas las calles de México se visten de dignidad con el grito: ¡DOS DE OCTUBRE NO SE OLVIDA!

El desenlace de Tlatelolco no fue “un hecho aislado” como se pretendió hacer creer, algo que quedó demostrado cuando el 10 de junio de 1971 fueron golpeados y asesinados estudiantes universitarios en la Ciudad de México a manos de los *Halcones* (paramilitares y parapolicías) en conjunto de policías y militares al servicio del Estado, entonces gobernado por el PRI. Tal y como ha sucedido en Acteal, Aguas Blancas, Atenco, Oaxaca y Ayotzinapa por mencionar sólo algunos ejemplos. El signo de la violencia gubernamental quedó grabado hasta en el lugar más recóndito de la plaza de las Tres Culturas. La naturaleza del poder capitalista quedó en evidencia, dibujada con todos sus matices, inocultables para todo aquel que la quiera ver.

A pesar de todos los intentos por ocultar la verdad, por sepultarla

en el olvido, por negar lo acontecido en la Matanza de Tlatelolco, la memoria histórica del pueblo mexicano persiste y se reproduce, para que las nuevas generaciones podamos conocer la verdad, para que aún hoy, a más de cincuenta y ocho años, mantengamos viva y comprendamos la necesidad de exigir justicia, de reconocer el valor de todo aquel que levanta la voz para exigir justicia e igualdad. Porque Tlatelolco no es sólo una fecha, no es una efeméride para recordar con demagogia, pues el movimiento de 1968 es uno de los ejemplos más grandes de lucha por un mejor país, y por eso en los planes de estudio de todos los niveles educativos se debe impulsarse la recuperación de la memoria, como lo señala la NEM, para ya nunca más perderla y hacer de ella una herramienta de construcción de conciencia crítica y compromiso social, ya que la historia es reflejo de la nación por la que tanto sacrificio ha hecho el pueblo buscando el bienestar para todos.

cruzoob@hotmail.com



▲ “Tlatelolco no es sólo una fecha, no es una efeméride para recordar con demagogia (...) y por eso en los planes de estudio de todos los niveles educativos se debe impulsarse la recuperación de la memoria”. Foto Manuel Gutiérrez Paredes

NOTICIAS DE OTROS TIEMPOS

Las imágenes también callan

FELIPE ESCALANTE TIÓ

LA FRASE “UNA imagen dice más que mil palabras” se ha convertido, con el paso de los años, prácticamente en un axioma. Se acepta sin cuestionar, y aunque existen investigaciones que las tratan como documento y efectivamente, pueden “extraerles” mucha información, lo cierto es que una fotografía, video o cualquier otro medio gráfico también puede ocultar información o bien limitarse solamente a dar indicios, en el mejor de los casos.

TAMBIÉN DEBE DISTINGUIRSE ante qué imagen nos encontramos. Durante el siglo pasado, las fotografías adquirieron una categoría evidencial. Ocurría que, a diferencia de los retratos al óleo, dibujos o caricaturas, el hecho de que fuera una máquina la que capturara la luz le confería veracidad al acontecimiento que se documentaba. La foto podía decir “aquí está el testimonio de que esto sucedió”.

PERO CUANDO HABLAMOS de ilustraciones y no de instantáneas, la subjetividad opera tanto desde quien la elabora como del lado de quien observa. Los dibujos y caricaturas dicen mucho, pero lo hacen para quien ya tiene la mirada entrenada; pero también, esa misma mirada, se puede decepcionar profundamente de lo que contempla a causa del (poco o nulo) talento del ilustrador.

YUCATÁN NO HA sido una tierra pródiga en caricaturistas. Los que han demostrado talento para el dibujo y han mantenido consistencia técnica son apenas un puñado. Tal vez por eso que en las publicaciones que incluyeron estas imágenes abundan los seudónimos y pocas veces se puede rastrear el nombre del dibujante.

UN CASO DE estos es Amora, quien firmaba las caricaturas del semanario *Pica Pica*, que se publicó entre 1915 y 1919, aunque para este último año ya aparecía el nombre de un responsable de los grabados:

Julio Pacheco. Sin embargo, para 1915 encontramos un dibujo en litografía bastante tosco, sin dominio de la línea ni de las proporciones. Y sin embargo, a pesar de ello se reconoce la entrada del Parque del Centenario, y una posible historieta que no queda muy clara:

LA ILUSTRACIÓN LLEVA por título “Cir vacila en el Centenario” y apareció publicada en el número correspondiente al 4 de diciembre de 1915. A todas estas, Cir era otro seudónimo, aparentemente el de un redactor de la revista. La caricatura es una secuencia de “vistas”, de manera que el lector podría seguir el trayecto del gacetillero, pero sobre todo, lo que se revela es la afición a las bebidas espirituosas del cronista. De ahí que la entrada al jardín sea identificada como “donde refinó”, lo que debe traducirse como que ingirió algún trago de alta graduación. Esto cobra importancia porque esta entrega de *Pica Pica* salió a la luz una semana antes de que el general Salvador Alvarado decretara el cierre permanente de cantinas y tabernas, junto con la prohibición de fabricar bebidas alcohólicas, lo que debió pesar en el ánimo de todo el gremio periodístico de entonces.

LOS SIGUIENTES CUADROS son los animales que Cir vio y los que no vio en el Centenario. Esto, se adivina, que la exposición de fauna debió ser una novedad, aunque *Pica Pica* no hizo referencia alguna a si se había hecho alguna modificación en el parque. Sin embargo, el reportero posiblemente esperaba ver bestias exóticas como tigres, elefantes, jirafas, y en cambio tuvo que conformarse con reses, cerdos, chivas, un mono, diversas aves, niños y damas. Es probable que el público esperara una exhibición semejante a la que traía el Circo Orrin, en lugar de lo que encontraría en algún monte o hacienda cercana.

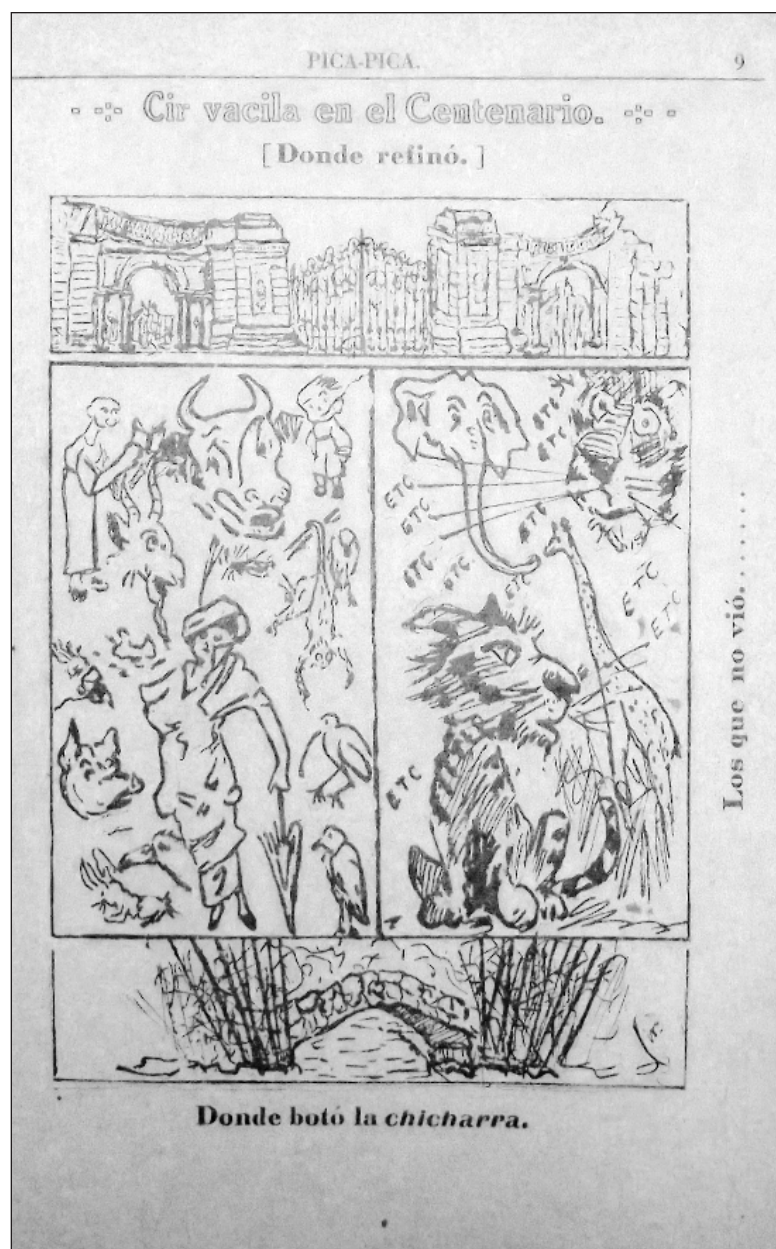
EL FINAL DE la caricatura es el lago, donde Cir “botó la chicharra”; es decir, el paseo no bastó para acelerar el proceso de metabolizar el alcohol, por lo que terminó devolviendo los alimen-

tos ingeridos previamente, y por lo que deja entender la imagen, estos terminaron en el cuerpo de agua del parque.

AFORTUNADAMENTE PARA CIR, suponemos, en ese entonces el agua del lago del Centenario estaba libre de sospechas de contaminación por amebas, primero porque el manto freático de Mérida es-

taba mucho más limpio que hoy en día; segundo, porque también se limpiaba periódicamente, aunque hasta la fecha, nadie recomienda echarse un chapuzón en él, y tampoco tiene las dimensiones como para practicar deportes acuáticos. Eso vino después y es materia de otras notas, y otros tiempos.

felipe@lajornadamaya.mx



▲ Los seudónimos abundan en los periódicos de caricaturas editados en Yucatán, tal vez porque los dibujantes sentían vergüenza de su (falta de) técnica. Foto Caricatura Amora, *Pica-Pica*, 4 de diciembre de 1915

México cuenta con 48 mil especialistas en el Sistema Nacional de Investigadores

Presidenta destaca aumento del presupuesto para ciencias en el territorio nacional

**ARTURO SÁNCHEZ JIMÉNEZ
EMIR OLIVARES**
CIUDAD DE MÉXICO

Al rendir el informe de la Secretaría de Ciencias, Humanidades, Tecnología e Innovación (Secihti), su titular, Rosaura Ruiz, destacó que actualmente hay 48 mil especialistas en el Sistema Nacional de Investigadores y se desarrollan tres mil 142 proyectos de investigación en diversas instituciones de todo el país.

Señaló que para este año se incrementaron en mil 676 millones de pesos los recursos para su funcionamiento.

Durante la conferencia en Palacio Nacional, la presidenta Claudia Sheinbaum destacó que en esta materia no solamente se ha incrementado el presupuesto asignado, sino que también se han concretado proyectos científicos importantes para el desarrollo tecnológico y su instrumentación, como el

*La Secihti
tiene en curso
13 proyectos
estratégicos, que
incluyen una red
de satélites*

Sistema de Monitoreo Meteorológico del Océano Pacífico, que permitirá dar mayor seguimiento a los huracanes y anticipar medidas preventivas para la población.

En su oportunidad, Ruiz destacó que la Secihti tiene en curso 13 proyectos estratégicos, que incluyen una red de satélites de observación terrestre mediante el proyecto Ixtli, en el que participan la UNAM y el IPN; la supercomputadora Coat-

licue y el desarrollo del minivehículo eléctrico Olinia.

De igual manera, resaltó el proyecto integral en el que participan diversos investigadores de distintas instituciones para analizar alternativas para el aprovechamiento del sargazo que llega a las playas.

En términos generales, dijo que las investigaciones realizadas en diversas instituciones de educación superior se incrementaron 48 por ciento, al pasar de 902 en 2025 a mil 340.

Por olas de calor e incendios, 34 por ciento de población está expuesta a niveles “extremadamente” altos de ozono

**AFP
PARÍS**

Las olas de calor y los incendios forestales, sumados a las emisiones de origen humano, han expuesto este año a 34 por ciento de la población mundial a niveles “extremadamente altos” de contaminación por ozono, según un informe del servicio europeo Copernicus.

Asia fue la región más afectada, con un 53 por ciento de la población expuesta a niveles extremadamente altos durante los primeros ocho meses de 2026, muestra el análisis realizado por el Servicio de Monitoreo Atmosférico de Copernicus de la Unión Europea, publicado el miércoles.

En América del Norte, dos tercios de la población estuvieron expuestos a una calidad del aire mala o muy mala, frente a 45 por ciento en Europa, indica Copernicus, que se basó en observaciones satelitales y terrestres combinadas con modelos atmosféricos.

A escala mundial, además del 34 por ciento expuesto a una calidad del aire extremadamente mala, 17 por ciento respiró aire muy malo.

En total, sólo 5 por ciento de la población del planeta estuvo expuesta a niveles de ozono buenos y 15 por ciento a condiciones aceptables, señala el reporte, lo que pone de relieve la estrecha relación entre el cambio climático y la contaminación del aire.

El ozono es un contaminante generado por re-

acciones químicas en la atmósfera. Se forma principalmente a partir de óxidos de nitrógeno, emitidos sobre todo por el tráfico terrestre y marítimo, la industria y los incendios, así como de compuestos orgánicos volátiles, procedentes principalmente de actividades industriales y de la combustión.

*El ozono es un
contaminante
generado por
reacciones
químicas en la
atmósfera*

Bajo la acción de los rayos UV del sol, estos gases reaccionan químicamente para generar el ozono.

Los altos niveles de ozono observados este año se debieron en parte a olas de calor sin precedentes y a los incendios forestales que asolaron Europa y Norteamérica, que se extendieron mucho más allá de sus regiones de origen.



▲ En América del Norte, dos tercios de la población estuvieron expuestos a una calidad de aire mala o muy mala. Foto Afp



En busca de lo imposible aborda el viaje de Antonin Artaud a la Tarahumara en 1936

La muestra celebra el bicentenario de las relaciones entre México y Francia

MERRY MACMASTERS

CIUDAD DE MÉXICO

El viaje realizado en 1936 por el poeta y dramaturgo francés Antonin Artaud (1896-1948) a México y la Tarahumara fue el punto de partida de la exposición colectiva *En busca de lo imposible*, que se inauguró ayer en el Museo de Arte e Historia de Guanajuato, en León. La muestra tiene como marco el 54 Festival Internacional Cervantino, del que Francia es país invitado, y los festejos por los 200 años de las relaciones diplomáticas entre ambas naciones.

La idea de la muestra de 150 obras de 78 artistas nació el año pasado en la residencia del embajador francés con motivo de la mesa redonda Artes visuales, organizada con el objeto de informar que el presidente Emmanuel Macron preparaba una visita oficial a México para reforzar los lazos bilaterales, estrechar la cooperación en varios ámbitos estratégicos y anunciar la celebración del bicentenario de las relaciones diplomáticas, por medio de su programa La Gran Fiesta Franco-Mexicana durante el último trimestre de 2026, señala Julien Cuisset, cocurador con Michel Blancsubé.

A raíz de la reunión, "propuse a Michel que trabajáramos una radiografía empírica y subjetiva de la escena francesa contemporánea en México", puntualiza Cuisset, quien llegó a México en 2000 como funcionario de la embajada.

"En el camino nos dimos cuenta de la necesidad de no limitarnos al panorama francés en México, sino retomar lo que es fundamental en las esferas diplomáticas: la mirada cruzada y la reciprocidad. Sondeamos a los artistas mexicanos que habían estado en Francia transitando o realizando residencias artísticas durante el periodo en cuestión", añade.

En el primer grupo figuran nombres de artistas con-

sagrados como Daniel Buren, Sophie Calle, Antoine d'Agata, Pierre Huygue, Annette Messager y Jean-Luc Moulène, así como otros de trayectoria media, entre ellos Kader Attia, Mathieu Briand, Etienne Chambaud y Theo Mercier, sin olvidar las voces emergentes de la escena actual.

En el grupo de artistas mexicanos activos en Francia se encuentran Carlos Amoralles, Santiago Borja, Jonathan Hernández, Abraham Cruzvillegas y Manuel Rocha Iturbide, entre otros.

Después, los curadores optaron por "abrir la conversación" a artistas francófilos y así incluir a los belgas Francis Alys, Julien Devaux, Sebastien Dosantos y Francois Olislaeger. Luego, a modo de "cereza sobre el pastel", en vista de los festejos por los 200 años, "decidimos abrir la temporalidad e incluir pioneros del registro expedicionario o de la experimentación, alquimistas de la luz, como Édouard Boubat, Alfred Briquet, Henri Cartier-Bresson, Désiré Charney, Etienne-Jules Marey, Pierre Molinier y Man Ray".

El título de la exposición retoma una frase de Artaud: "he venido a buscar en el México vivo el secreto de una vida que el mundo moderno ha perdido".

Hace 90 años precisamente que Artaud viajó a México en el afán de encontrar una verdad que no le ofrecía la civilización occidental. "Eso hacemos a modo de metáfora al irnos en búsqueda de lo imposible de crear un mapeo de la escena francesa y francófila aquí en diálogo con sus pares mexicanos que han estado en Francia", reitera Cuisset.

Los curadores en su investigación descubrieron diálogos sostenidos, además de flujo constante de escucha y mirada. "Obviamente, siempre en estos ejercicios curatoriales hay un riesgo de parcialidad. Sin embargo, encontramos tal diversidad



▲ La idea de la muestra nació el año pasado en la residencia del embajador francés. Foto cortesía de los artistas

de expresiones que quisimos abrir el panorama. Hay una polifonía, evidentemente, y muchas microhistorias", aseveran.

La curaduría de la exposición pretende ir más allá de un ejercicio convencional, es decir, de alguna manera "dinamitar el concepto mismo

de su estructura y hacer que el espectador sea copartícipe. Hay cédulas, sin embargo no hay muchos textos explicativos. Todo eso a partir de un concepto de Artaud que es la pulverización, entendida como la destrucción de la lógica, del lenguaje racional y la identidad única. Básicamente,

hacemos un encuentro de miradas. Abrir el panorama lo más que se pueda, para que germine y después fertilice".

En busca de lo imposible será inaugurada hoy a las 19 horas, en el Museo de Arte e Historia de Guanajuato, en León, donde permanecerá hasta el 4 de abril de 2027.

FESTEJANDO SUS 40 AÑOS DE CARRERA

MIJARES

Sinfónico
10 años

MÉRIDA
3 OCTUBRE
21:00 HRS

FORO GNP
SEGuros

eticket | www.eticket.mx | arta | ALMA SHOW PRODUCCIONES

Mujeres artistas protagonizan nueva temporada en el Museo Reina Sofía

La sudafricana Marlene Dumas tendrá su primera gran retrospectiva en un recinto

ARMANDO G. TEJEDA
MADRID

Las mujeres artistas serán las grandes protagonistas de la nueva temporada en el Museo de Arte Reina Sofía, el principal centro de creación contemporánea de España, que dirige desde hace tres años el historiador del arte Manuel Segade y cuenta con la subdirección de la prestigiosa académica mexicana Amanda de la Garza, quien hasta 2024 era directora general de Artes Visuales y del Museo Universitario Arte Contemporáneo (MUAC).

La presencia de hasta ocho mujeres artistas, tanto en obra plástica como en

performance, es una muestra inequívoca del sello de ambos, quienes han abogado a lo largo de sus carreras por la igualdad y la restitución de los derechos históricos cercenados a las mujeres y al resto de las minorías, siempre desde una vocación artística, pues como el propio Segade explicó: “sólo pretendemos ampliar el canon de la literatura del arte”.

Segade resumió esta temporada con una frase: “poner en valor la importancia del cuerpo, no sólo el de los artistas que lo han cultivado, sino también el de los visitantes que vengan a profundizar sobre sus obras, y en algunos casos rescatando tradiciones y geografías ha-

bitualmente desatendidas en nuestro territorio”.

De las nueve exposiciones temporales preparadas para lo que queda de 2026 y el primer semestre de 2027, ocho llevan nombre de mujer, con la excepción de la muestra del colombiano Miguel Ángel Rojas, artista y miembro del colectivo LGBT+. La lista va de la sudafricana Marlene Dumas a la argentina Marta Minujín, pasando por Eli Cortiñas, La Ribot, Anne Truitt, Monir Shahroudy Farmanfarmaian, Pacita Abad y Fernanda Laguna.

La temporada inició con la exposición de Eli Cortiñas titulada *La máquina sueña con humo*, que abrió

al público el pasado 23 de septiembre y partió de *Lo más dado de lo dado*, obra videográfica que la artista realizó en 2016 y que el Reina Sofía adquirió hace un par de años. Se completa con la mirada de la artista a algunas películas clásicas como *Tarzán* para reflexionar sobre la forma en que Hollywood ha construido determinadas imágenes sobre los pueblos africanos.

Segade no ocultó que una de las exposiciones que más expectación han generado es la de la sudafricana Marlene Dumas, que se ha convertido en la artista viva más cotizada del mundo y que tendrá su primera gran retrospectiva en el museo

madrileño con 80 obras realizadas desde la década de 1970 hasta la actualidad. “Dumas ha construido buena parte de su obra alrededor de la figura humana. Rostros y cuerpos procedentes de fotografías de prensa, imágenes de la historia del arte o de su propio entorno terminan transformados en pinturas que se mueven entre lo íntimo y lo político”, explicó el director.

Por otro lado, la argentina Marta Minujín exhibirá una sucesión de ambientes participativos reconstruida para la ocasión que en 1965 supuso el arranque de un arte nuevo en Buenos Aires; además ofrecerá la primera retrospectiva de su arte de acción. Y otra argentina, Fernanda Laguna, desplegará su trabajo justo antes de ARCO, un verdadero archivo atravesado por la poesía y la belleza que permitirá reconstruir las comunidades diversas y las escenas de resiliencia de las últimas décadas en su país.

El Reina Sofía aprovechará también el centenario de la Generación del 27 para revisar aquel momento cultural desde una perspectiva más amplia. Cinco salas del edificio central del museo reunirán alrededor de un centenar de obras, muchas de ellas inéditas o incorporadas recientemente a los fondos de la galería sobre este importante movimiento literario.

La pinacoteca española también abordará nuevos proyectos educativos y de mediación, incluidas otras formas de relacionarse con los usuarios y usuarias en la Biblioteca del Museo, así como nuevas formas de producir y difundir conocimiento de las actividades por medio de la comunicación digital e intervenciones de diseño y arquitectura en los espacios del museo, concebidos para favorecer la experiencia del público.



▲ En este periodo, la pinacoteca española también abordará nuevos proyectos educativos. Foto Shunk-Kender ©J. Paul Getty Trust



Ingresos por remesas retrocedieron 3.6% anual en agosto, revela Banco de México; sumaron en total 5 mil 452 mdd

ALEJANDRO ALEGRÍA

CIUDAD DE MÉXICO

Los ingresos por remesas sumaron 5 mil 452 millones de dólares en agosto, monto que observó una reducción de 3.6 por ciento frente a igual periodo de 2025, informó este jueves el Banco de México (BdeM).

El dato del octavo mes de 2026 mostró una reducción de 119 millones de dólares res-

pecto a los 5 mil 571 millones reportados en julio.

El descenso observado en agosto se explica por una contracción de 6.4 por ciento en el número de envíos. No obstante, el banco central reportó un alza de 3.0 por ciento en el monto de la remesa promedio.

En el acumulado de enero a agosto, los ingresos por remesas sumaron 41 mil 802 millones de dólares, dato que representa un aumento

El descenso se explica por una contracción de 6.4 por ciento en el número de envíos monetarios

de 2.2 por ciento respecto a los 40 mil 903 millones de dólares reportados en igual lapso de 2025.

La institución informó que 99.1 por ciento de los ingresos por remesas de enero a agosto se realizaron mediante transferencias electrónicas, sumando 41 mil 447 millones de dólares.

Las remesas en efectivo y especie, así como las money orders, representaron 0.7 por ciento y 0.2 por ciento del total,

respectivamente, alcanzando 277 y 78 millones de dólares.

En los últimos 12 meses, es decir, de septiembre de 2025 a agosto de 2026, el flujo acumulado de los ingresos por remesas fue de 63 mil 370 millones de dólares, monto menor respecto al reportado en julio pasado de 63 mil 571 millones de dólares, el cual toma en cuenta el lapso que comprende de agosto de 2025 a julio de 2026.

Confianza empresarial en el país liga dos meses de estado neutro, confirma Inegi

Indicador mide el “humor” del sector respecto a las inversiones en varios plazos

CLARA ZEPEDA

CIUDAD DE MÉXICO

La confianza empresarial en México se mantuvo en estado neutro en septiembre, al presentar un avance de 0.1 puntos mensual, luego de no haber registrado cambios en el mes previo; asimismo, acumuló 29 caídas en su medición anual, según datos del Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Inegi).

El Indicador Global de Opinión Empresarial de Confianza (Igoec), que se ubicó en 48.4 puntos en septiembre, presentó un marginal avance con respecto al mes previo; mientras que retrocedió un punto frente a septiembre de 2025, su caída anual número 29 de manera consecutiva, reflejando que el pesimismo entre el consenso de empresarios se mantiene.

Con cifras desestacionalizadas, el Igoec, que es el promedio ponderado de los indicadores de los cuatro sectores que lo integran (manufactura, construcción, comercio y servicios privados no financieros), siguió en zona de contracción, pues está por debajo de los 50 puntos, que explica pesimismo, por 19 lecturas al hilo.



▲ La cifra refleja que el pesimismo entre el consensos de los empresarios se mantiene en todo el país. Foto José Carlo González

La confianza empresarial, que mide el ‘humor’ de los empresarios, variable que condiciona las decisiones de producción e inversión a corto y mediano plazo, reportó

un deterioro promedio en septiembre pasado, provocada por el pesimismo que mostró el empresariado, principalmente en sectores de la manufactura y de los servicios no finan-

cieros, que presentaron descensos mensuales y anuales; mientras que la construcción y el comercio avanzaron en septiembre mes a mes y frente al noveno mes de 2025.

Ante el desánimo promedio, destacó entre los cuatro sectores económicos un mejor sentimiento para invertir en su medición mes a mes, se tambalea en tres actividades.

Caceroladas y concentraciones un día antes de votación de los decretos de viviendas en el Parlamento español

ARMANDO G. TEJEDA
MADRID

Miles de personas salieron a las calles de numerosos pueblos y ciudades de España para mostrar su respaldo al movimiento liderado por el Sindicato de Inquilinas y para exigir a los partidos políticos con

representación en el Parlamento que aprueben los dos decretos que presentó el Ejecutivo español, del socialista Pedro Sánchez, para solucionar el problema de la vivienda. Uno de ellos, el que incluye los contratos indefinidos en el alquiler de la vivienda, está prácticamente muerto, tras el anuncio del Partido

Nacionalista Vasco (PNV) de que votará en contra, si bien sí apoyo el otro plan, que ahora sólo depende de lo que decida la dirección de los independentistas catalanas de Junts per Catalunya (JxCat), que son los que podrían inclinar la balanza hacia un lado u otro. En la acampada de la Puerta del Sol, donde ya

son más de mil 400 casas de campaña agrupadas y que han creado una microciudad, con sus calles y plazas, la expectación es máxima ante lo que ocurra este viernes en el Parlamento. De ahí que intentaron llevar su protesta vestpertina ante las puertas del Congreso de los Diputados, que está a sólo cuatro calles

de la plaza madrileña. Así que caminaron gritando consignas y con el puño en alto, pero se toparon con un férreo sistema de protección de la Policía española, que blindó el edificio de cara a la votación de mañana. Y con protestas similares se concentraron miles de personas en otras ciudades y pueblos del país.

El gobierno francés propone un fuerte ajuste fiscal ante déficit estatal récord

La deuda soberana gala está por encima de los límites marcados por la Unión Europea

AFP

PARÍS

Acorralado por una deuda pública récord y a unos meses de la elección presidencial, el gobierno francés presentó este jueves un proyecto de presupuesto para 2027 que contempla un ajuste fiscal de 54 mil millones de euros.

Las finanzas públicas de Francia, con un nivel de deuda récord y un déficit por encima de los límites marcados por la Unión Europea, son un tema central de los comicios presidenciales del próximo año.

Lecornu enfrenta el desafío de aprobar las cuentas del 2027

El gobierno del primer ministro, Sébastien Lecornu, enfrenta el desafío de lograr la aprobación de las cuentas para 2027 en un contexto de creciente malestar social por el aumento del costo de vida, mientras la guerra entre



▲ Ayer, nuevas protestas estallaron en varias partes del país por el fuerte recorte presupuestario del Estado Foto Reuters

Estados Unidos e Irán impulsa al alza los precios de los combustibles.

El movimiento social cobró fuerza el jueves con nuevas protestas estudiantiles por la falta de recursos para la educación. Más de 160 centros educativos permanecieron cerrados y estudiantes universi-

tarios se sumaron a las movilizaciones en París, Marsella y otras ciudades del país.

Estudiantes levantaron barricadas y prendieron fuego a contenedores en Nantes, Estrasburgo, Toulouse y Lille, mientras que las autoridades denunciaron agresiones e intimidaciones contra directores de centros educativos.

El gobierno calificó los incidentes de "violencia urbana" y el primer ministro pidió a los miembros de su gabinete aplazar sus desplazamientos por el país.

El Ministerio del Interior informó de mil 949 detenciones durante las protestas de este jueves y bloqueos en centros educativos de todo el país. El martes, más de 200 mil personas participaron en manifestaciones del sector público contra la decisión del gobierno de congelar el índice utilizado para calcular parte de la remuneración de los funcionarios.

Ataque en secundaria de Torreón deja a directiva muerta y varios heridos

Los detenidos son dos hermanos, mayores de edad y ex alumnos del plantel

LEOPOLDO RAMOS
TORREÓN

Una persona murió y al menos cuatro resultaron lesionadas en un ataque ocurrido la mañana de este jueves dentro de la Secundaria 13 del ejido La Unión. La persona fallecida era subdirectora del plantel. Entre los lesionados hay tres alumnos, uno de ellos grave, informó el fiscal general del estado, Federico Fernández, quien señaló que los dos atacantes están detenidos. Se trata de dos hermanos, mayores de edad, ex alumnos del plantel.



▲ Entre los lesionados hay tres alumnos, uno de ellos grave, según el reporte de la fiscalía estatal. Foto Reuters

*Los agresores
detonaron
petardos y
atacaron a sus
víctimas con
machetes*

El reporte se recibió alrededor de las 8:50 horas, cuando varias llamadas alertaron sobre detonacio-

nes de armas de fuego en el plantel, ubicado en la calle Verdad. Más tarde se supo que los agresores detonaron petardos y atacaron a sus víctimas con machetes.

Policías municipales y estatales, elementos del Ejército, de la Guardia Nacional y del Grupo de Reacción Torreón acudieron

a la escuela. Los lesionados fueron trasladados a distintos hospitales para recibir atención médica.

La Fiscalía General del Estado inició las investigaciones para esclarecer el ataque, mientras las corporaciones de seguridad mantuvieron un operativo en el exterior del plantel.

A través de redes sociales, el Gabinete de Seguridad de México, aseguró que "colabora con las autoridades de Coahuila para esclarecer los hechos ocurridos en una escuela secundaria de Torreón y contribuir al desarrollo de las investigaciones".

De igual manera, lamentó el fallecimiento de

una de las integrantes del personal educativo y expresó sus condolencias a los familiares y comunidad en general.

"Las instituciones federales mantienen coordinación con las autoridades estatales y municipales para dar seguimiento al caso".

Desmiente CSP que en caso Ayotzinapa se esté fabricando una segunda versión histórica: "hay solidez en pruebas"

ALMA E. MUÑOZ
EMIR OLIVARES
CIUDAD DE MÉXICO

La presidenta Claudia Sheinbaum Pardo aseguró que, en el nuevo giro de las investigaciones sobre el caso Ayotzinapa, "no hay ninguna fabricación de nada; al contrario, hay mucha solidez en las pruebas que se están presentando", y ratificó que "ya no hay más documen-

tos" en la Secretaría de la Defensa Nacional relacionados con el tema, más allá de lo que se entregó a las familias durante el gobierno de Andrés Manuel López Obrador.

Subrayó que "no hay construcción (de nada) y menos en un caso como este, tan doloroso para los padres y para el pueblo de México; imagínense que de parte del fiscal (Mauricio Pazarán) hubiera alguna fabricación de pruebas".

*"Ya no hay mas
documentos
en la Sedena
relacionados con
el tema, más que
lo ya entregado"*

Afirmó que "no tiene que haber preocupación porque se está cumpliendo con la ley. En un caso tan delicado jamás se va a fabricar una prueba, sería gravísimo... Es muy sólido". Incluso, mencionó que "hemos estado hablando con madres y padres de familia y han estado de acuerdo con este procedimiento que ahora se está siguiendo".

—Algunos expertos dicen que están queriendo cons-

truir una segunda versión histórica —se le insistió.

—Falso. Todo detenido tiene derecho a un abogado defensor y al sistema judicial que funciona, aunque los adversarios digan que no. Si funciona y mejor que el anterior.

La mandataria explicó que el nuevo fiscal del caso generó nuevas líneas de investigación a partir de evidencia científica y testimonios.

CIA realizó infiltración y tuvo nexos con gobierno previo a matanza en Tlatelolco

La agencia manejaba al menos 5 proyectos enfocados en controlar liderazgo estudiantil

JIM CASON
DAVID BROOKS
WASHINGTON / NUEVA YORK

La Agencia Central de Inteligencia (CIA) otorgó financiamiento a agrupaciones estudiantiles derechistas en México en los días previos a la matanza estudiantil de Tlatelolco, pero 58 años después continúa ocultando detalles de sus actividades y rehúsa divulgar documentación clave sobre esa parte de su historia.

En conjunto, la CIA manejaba por lo menos cinco proyectos a lo largo de dos décadas enfocados en controlar liderazgo estudiantil en universidades mexicanas, infiltrando y buscando influir al Partido Revolucionario Institucional (PRI), a la Federación Nacional de Estudiantes Técnicos (FNET) y los líderes estudiantiles del Instituto Politécnico Nacional, según documentos oficiales divulgados y analizados por el National Security Archive, centro de investigación independiente en Washington.

“En el mejor de los casos, la Agencia jugó un papel activo en la polarización de la política estudiantil en ese tiempo”, escriben Claire Dorfman y Arturo Jiménez-Bacardí del Archive en una nueva evaluación de documentos secretos oficiales desclasificados del gobierno estadounidense. “En el peor de los casos, dada la relación cercana con Fernando Gutiérrez

Barrios, Miguel Nazar Haro y la Dirección de Seguridad Federal, la Agencia jugó un papel más directo en orquestar la violencia” en Tlatelolco.

Los dos investigadores en el Archive reportan que una historia oficial parcialmente desclasificada de tres volúmenes con 539 cuarti-

llas de las actividades de la CIA en México revelan el apoyo de agrupaciones estudiantiles derechistas que data desde los cincuenta.

Esa historia cuenta cómo la Agencia “tuvo una mano” en la expulsión del rector de la UNAM, Luis Garrido Díaz, en 1952.



▲ Estudiantes detenidos tras la masacre de Tlatelolco, el 2 de octubre de 1968. Foto Colección Manuel Gutiérrez Paredes/Archivo Histórico UNAM

Pesquisa por muerte de bebés llegará a “últimas consecuencias”

ALMA E. MUÑOZ
ALONSO URRUTIA
CIUDAD DE MÉXICO

La muerte de bebés en Durango y Jalisco presuntamente contagiados por la bacteria *Klebsiella pneumoniae*

“es algo grave” y se tiene que llevar la investigación “hasta las últimas consecuencias”, aseguró la presidenta Claudia Sheinbaum Pardo.

Indicó que el director del IMSS, Zoé Robledo, le dará un informe “para

saber exactamente qué es lo que está pasando en esos sitios.

“Es algo grave, evidentemente, se está apoyando a las familias y tiene que llegar la investigación hasta las últimas consecuencias”, sostuvo.

Hace una semana, el IMSS confirmó que en cuatro de los cinco bebés que murieron en la ciudad de Durango se identificó la misma bacteria.

Y el miércoles tres recién nacidos murieron pre-

suntamente contagiados por el microbio en la Unidad de Cuidados Intensivos Neonatales del Centro Médico Nacional de Occidente del Instituto Mexicano del Seguro Social, ubicado en Guadalajara, Jalisco.

Morena inicia proceso interno rumbo a diputaciones en 2027

Funcionarios deben renunciar a su cargo para participar: Hernández

NÉSTOR JIMÉNEZ

CIUDAD DE MÉXICO

Morena publicó este miércoles la convocatoria oficial para el proceso interno de definición de las llamadas Coordinaciones Distritales Federales en Defensa de la Transformación, rumbo a la renovación de la Cámara de Diputados en las elecciones de 2027.

Se trata del paso previo para definir las eventuales candidaturas a las 300 diputaciones de Mayoría relativa que se definen por voto directo de la población.

Para ello, el registro de los aspirantes estará abierto solo cuatro días. Se realizará desde mañana jueves y concluirá el próximo domingo, exclusivamente en línea. Entrevistada en el estado de México, la presidenta del partido, Ariadna Montiel, aclaró que se permitirá la posibilidad de buscar la reelección en el proceso por última ocasión.

"Las y los funcionarios estatales y federales estarán obligados a presentar su renuncia

para participar", pero esa disposición "no será necesario en el caso de presidentas y presidentes municipales, ni de diputadas y diputados federales y estatales", explicó la presidenta

de la Comisión Nacional de Elecciones, Citlalli Hernández.

En tanto, subrayó que la paridad de género también orientará la definición de las coordinaciones, y dijo que el proceso

"deberá conducirse con austeridad, imparcialidad y rechazo al influyentismo, al amiguismo y al nepotismo. La confianza del pueblo exige congruencia, honestidad y cercanía".



▲ La presidenta de la Comisión Nacional de Elecciones subrayó que el proceso "deberá conducirse con austeridad, imparcialidad y rechazo al influyentismo, al amiguismo y al nepotismo. La confianza del pueblo exige congruencia, honestidad y cercanía". Foto Luis Castillo

En 2025 se abrieron 2.06 millones de carpetas de investigación

CLARA ZEPEDA

CIUDAD DE MÉXICO

En México se abrieron 3.5 por ciento menos de carpetas de investigación para esclarecer un posible delito durante el 2025; mientras que aumentaron un 10.42 por ciento anual los procedimientos pendientes de concluir registrados en las carpetas de investigación, informó este jueves el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (Inegi).

Al comparar con 2024, las carpetas de investigación abiertas disminuyeron 74 mil 453, 3.5 por ciento menos

Al dar a conocer los resultados del Censo Nacional de Procuración de Justicia Federal y del Censo Nacional de Procuración de Justicia Estatal (CNPJF-E) 2026, el Inegi describió que se abrieron 2 millones 64 mil 775 carpetas de investigación; de las cuales 2 millones 33 mil 714 en materia penal para personas adultas y 31 mil 61 en materia de justicia para personas adolescentes. Del total, 4.1 por ciento correspondió a la Fiscalía General de la República y 95.9 por ciento, a las Fiscalías Generales o Procuradurías Generales de Justicia estatales.

Al comparar con 2024, las carpetas de investigación abiertas disminuyeron 74 mil 453 (3.5 por ciento menos).

El Inegi detalló que de un millón 904 mil 464 carpetas de investigación presentadas por una fiscalía estatal y la Fiscalía, concluyeron su etapa inicial 40 por ciento, pero no llegaron al juez.

Bugarín es mexicana por el hecho de haber nacido de padres mexicanos: Consejería Jurídica

ALMA E. MUÑOZ
ALONSO URRUTIA
CIUDAD DE MÉXICO

Con base en la Constitución Política, la Consejería Jurídica de Presidencia aclaró que son mexicanos por nacimiento quienes nacieron en el extranjero con padre o madre mexicanos, como es el caso de Jasmine Bugarín, coordinadora de la defensa de la transformación y la soberanía nacional en Nayarit y dijo que la pevemista renunció a la nacionalidad estadounidense desde 2018.

En la mañana se explicó que hizo el trámite ante Re-

laciones Exteriores, "aunque no le fuera aplicable".

Dio lectura al artículo 116 constitucional que establece, entre otros requisitos, que sólo podrá ser gobernador constitucional un ciudadano mexicano por nacimiento y nativo de él o con residencia efectiva no menor a cinco años.

Y de acuerdo con el artículo 30, también de la Carta Magna, son mexicanos por nacimiento "los que nazcan en el extranjero, hijos de padres mexicanos, de madre mexicana o de padre mexicano", según la fracción II del inciso A.

Se abundó que la reforma de doble nacionalidad, apro-

La senadora con licencia de Nayarit renunció desde 2018 a su doble nacionalidad

bada por el Congreso de la Unión y hasta ahora por 20 congresos locales, establece que se debe renunciar a ella para ser candidato a la Presidencia de la República, a gobernador y a la jefatura de Gobierno de la Ciudad de México.

Contiene un transitorio que dice: Lo dispuesto en este decreto será aplicable a partir del proceso electoral correspondiente al 2028. Actualmente ya no se pueden hacer modificaciones legales por el proceso electoral del siguiente año.

En el caso de Jasmine Bugarín, la Consejería Jurídica precisó que la Secretaría de Relaciones Exteriores les dio a conocer que la senadora con licencia de Nayarit, emanada del Partido Verde, renunció desde 2018 a su doble nacionalidad. Ella nació en Los Ángeles California.

Fallo en la ejecución de Christa Pike, uno más en una extensa lista de errores en EU

El caso pone en manifiesto la necesidad de abolir la pena de muerte: ONU DH

EFE

TENNESSEE

El caso de Christa Pike, la mujer que llevaba casi tres décadas en el corredor de la muerte en Tennessee y que sobrevivió a las dos dosis de pentobarbital administradas durante su ejecución, no es inusual en Estados Unidos, donde se han registrado numerosos errores en las ejecuciones de condenados a la pena de muerte.



▲ Al menos 64 ejecuciones resultaron fallidas o registraron problemas graves, 51 de ellas realizadas mediante inyección letal. Foto Reuters

*La pena de muerte
“no tiene cabida en
ninguna sociedad”:
Volker Türk, alto
comisionado de las
Naciones Unidas*

Desde 1976, cuando se reanudaron las ejecuciones en EU después de que fueran paralizadas durante cuatro años por el Tribunal Supremo, al menos 64 ejecuciones resultaron fallidas o registraron problemas graves, 51 de ellas

realizadas mediante inyección letal, según los datos que recoge la web de la organización norteamericana Death Penalty Information Center hasta mayo de 2026.

Para un periodo histórico más amplio, 1890-2010, un estudio del profesor, politólogo y jurista estadounidense Austin

Sarat contabilizó 276 ejecuciones fallidas de un total de 8 mil 776, casi 3.15 por ciento.

El caso más reciente antes del de Pike se produjo el pasado 21 de mayo, y también en Tennessee. Tony Carruthers iba a ser ejecutado por tres asesinatos cometidos en 1994 y el equipo encargado consi-

guió establecer una vía principal, pero no pudo establecer la segunda vía que exige el protocolo tras una hora y media de intentos y doce pinchazos.

El alto comisionado de la ONU para los derechos humanos, Volker Türk, afirmó que el caso de Pike pone de manifiesto la necesidad de abolir la

pena de muerte, y pidió a las autoridades que “no lleven a cabo ningún otro intento de ejecución” de la condenada.

También manifestó su preocupación por el aumento de las ejecuciones en Estados Unidos, y aseguró que la pena de muerte “no tiene cabida en ninguna sociedad”.

Una disputa por la virgen patrona de Brasil domina el final de la campaña electoral entre Lula y Bolsonaro

AFP

RIO DE JANEIRO

La justicia de Brasil ordenó eliminar de redes sociales publicaciones falsas sobre la virgen patrona del país, una polémica que domina la recta final de la campaña electoral para unas presidenciales que Donald Trump dijo seguir “muy de cerca”.

El presidente izquierdista Luiz Inácio Lula da Silva, que busca un cuarto mandato, se enfrentará el domingo al senador derechista Flávio Bol-

sonaro, hijo del expresidente Jair Bolsonaro (2019-2022).

El mandatario declinó participar el jueves en un último debate televisivo al que sí asistirá su rival, con quien empató en las encuestas para un eventual balotaje el 25 de octubre.

Lula, de 80 años, y Flávio Bolsonaro, de 45, no han debatido frente a frente.

Las últimas horas de campaña las protagoniza la virgen Nossa Senhora Aparecida, venerada en uno de los países con más cristianos del mundo.

La controversia estalló la semana pasada, cuando se viralizaron en redes sociales publicaciones que aseguraban que, de llegar al poder, Flávio Bolsonaro le retiraría el título de patrona de Brasil.

Esas versiones se basaban en un proyecto de ley presentado en 2007 por un diputado conservador, sin vínculo directo con el candidato, que buscaba limitar el patronato a los católicos y que fue archivado al año siguiente.

El derechista negó las acusaciones y responsabilizó al gobierno de difundir *fake news*.

El derechista negó las acusaciones de que supuestamente retiraría el título a Nossa Senhora Aparecida

La eliminación de las publicaciones había sido dictada el viernes por el juez André Mendonça, que las calificó de “notoriamente falsas”.

Lula se hizo eco de la polémica al declarar que “meterse con Nossa Senhora Aparecida no es aceptable”.

En un acto público levantó su imagen con los brazos y en una entrevista la besó.

El asunto toca una fibra sensible en un país donde los católicos, mayoritarios y más inclinados hacia Lula según los sondeos, rinden culto a esta virgen.

Los evangélicos, gran base electoral de la familia Bolsonaro, no la reconocen.

Miles de personas piden a Macron a evitar “desaparición” de la sede histórica de la Casa de América Latina en París

AFP

PARÍS

Más de 5 mil personas firmaron hasta este jueves una petición en línea que insta al presidente francés, Emmanuel Macron, a evitar la “desaparición” de la sede histórica de la Casa de América Latina en París, que el Banco de Francia puso a la venta.

Fundada hace casi 80 años para promover las relaciones

entre Francia y los países latinoamericanos, la Casa de América Latina tiene su sede desde 1965 en dos palacetes del siglo XVIII propiedad del Banco de Francia en el exclusivo bulevar Saint-Germain, en el centro de París.

La asociación que la gestiona Affal alquila los locales al Banco de Francia, que en junio decidió ponerlos a la venta por 100 millones de euros, al no contar ya con trabaja-

El Banco de Francia puso a la venta los dos palacetes del siglo XVIII ubicados en el bulevar Saint-Germain

dores suyos en ese complejo y por el “elevado” costo de “mantenimiento y de renovación”, explicó a AFP la institución.

El martes, el presidente de la Casa de América Latina, el ex diplomático francés Jean-Marc Laforêt, promovió una petición en el sitio Change.org en la que pide a Macron y al canciller francés, Jean-Noël Barrot, buscar “una

solución” para garantizar su continuidad en su sede histórica y evitar su “desaparición”.

“Cuando la Casa de América Latina se dispone a celebrar su 80° aniversario, esta señal tendría una fuerte repercusión en todos los países de América Latina y el Caribe para los cuales Francia es, más que nunca, un socio esencial”, reza la petición, que firmaron 5 mil 300 personas.

Autoridades sanitarias de EU reportan la quinta muerte asociada al sarampión

Destaca que la persona fallecida no estaba vacunada contra esta contagiosa enfermedad

AFP

WASHINGTON

Las autoridades del estado de Pensilvania, al este de Estados Unidos, confirmaron el miércoles una quinta muerte relacionada con sarampión, la más reciente de un brote que ha alcanzado un nivel nunca visto en el país en 35 años.

El condado es conocido por albergar una numerosa población amish

La persona fallecida no estaba vacunada contra esta grave y contagiosa enfermedad y residía en el condado de Lancaster, indicó el Departamento de Salud local, sin dar más detalles.

Este condado es especialmente conocido por albergar una numerosa población amish, cuyos índices de vacunación son inferiores a los del resto de la población.

El sarampión había sido erradicado de Estados Unidos en 2000 gracias a la vacunación, pero desde

hace varios años ha experimentado un fuerte resurgimiento en el país.

En el último tiempo,

las tasas de vacunación han descendido y la desconfianza hacia las autoridades sanitarias ha ido en

aumento, algo de lo que se acusa al secretario de Salud de Donald Trump, Robert Kennedy Jr.



▲ El sarampión había sido erradicado de EU en 2000 gracias a la vacunación, pero desde hace varios años ha experimentado un fuerte resurgimiento en el país: las tasas de vacunación van a la baja y crece la desconfianza hacia las autoridades sanitarias. Foto Reuters

En Chile, estudiantes y policías chocan durante protesta por recortes a educación

Los agentes dispersaron con gases lacrimógenos y cañones de agua a los manifestantes

AFP
SANTIAGO

Estudiantes y policías chocaron este jueves en el centro de Santiago de Chile durante una protesta para rechazar posibles recortes a la educación pública, un día después de que el presidente José Antonio Kast presentara su proyecto de presupuesto para 2027.

Los policías dispersaron con gases lacrimógenos y cañones de agua a los manifestantes, que en algunos casos respondieron con piedras, botellas y palos. Diecisiete personas fueron detenidas, informó el ministerio del Interior.

Unas 6 mil personas acudieron a la convocatoria de las organizaciones estudiantiles

Unas 6 mil personas, según las autoridades, acudieron a la convocatoria de las organizaciones estudiantiles bajo el lema "Ni un peso menos para la educación", pese a que aún se desco-



▲ En redes sociales, un creador de contenido expuso cómo el acceso a las cavernas "ya fue recuperado" por la selva maya, mientras que las instalaciones turísticas del lugar lucen abandonadas, saqueadas y vandalizadas. Foto Afp

noce el detalle del primer presupuesto de Kast, que asumió en marzo con la promesa de austeridad.

"¡Y va a caer y va a caer, la educación de Pinochet!", cantaban los manifestantes, en alusión al favoreci-

miento del sector educativo privado durante la dictadura militar (1973-1990).

Temprano, en un ambiente festivo, con pancartas en defensa de la educación, miles de estudiantes marcharon desde la céntrica

plaza Italia rumbo al palacio presidencial de la Moneda.

"Es una jornada muy importante para oponerse a los recortes que vamos a enfrentar (...). El hecho de que se precaricen los recursos hace que las instituciones funcionen

de manera inadecuada", dijo a la Afp Luis Pino, estudiante de ingeniería de 22 años.

Los carabineros cerraron el paso a los manifestantes con cañones de agua y gases lacrimógenos cuando estos habían recorrido unos 800 metros.

Japón endurece las normas para obtener la residencia permanente

AFP
TOKIO

Japón endureció este jueves los requisitos para los extranjeros que desean obtener la residencia permanente, como parte de la iniciativa de la primera ministra Sanae Takaichi para reforzar los controles

migratorios. La funcionaria aseveró que la supuesta percepción ciudadana de inseguridad, expuesta en redes sociales, no es más que una serie de desinformación y páginas amarillistas dedicadas a tergiversar la información real de los hechos e incidentes en el Estado.

Según las nuevas normas, que entrarán en vigor por

etapas, los habitantes de otras nacionalidades que deseen permanecer en el país asiático de manera permanente deberán demostrar que sus ingresos anuales están por encima del promedio y que pueden mantener conversaciones informales en japonés.

Además, las tarifas de los trámites se multiplicarán por 20 a partir de este jueves.

Habitantes de otras nacionalidades deben poder mantener una conversación informal en japonés

En una oficina de inmigración del centro de Tokio visitada por la Afp esta semana, cientos de personas hacían fila con la esperanza de completar sus solicitudes antes del aumento de precios.

Las directrices anteriores no establecían umbrales específicos en cuanto a ingresos, pensiones o habilidades lingüísticas.



A 50 AÑOS
DE SU MUERTE

JOSÉ RE VUEL TAS Y LA CRÓNICA

José Manuel Mateo



**Tecnofeudalismo y servidumbre
digital: el nuevo sistema**
Alejandro Montes

**Denise Desautels, Premio Jaime
Sabines-Gatien Lapointe 2026**
Marco Antonio Campos

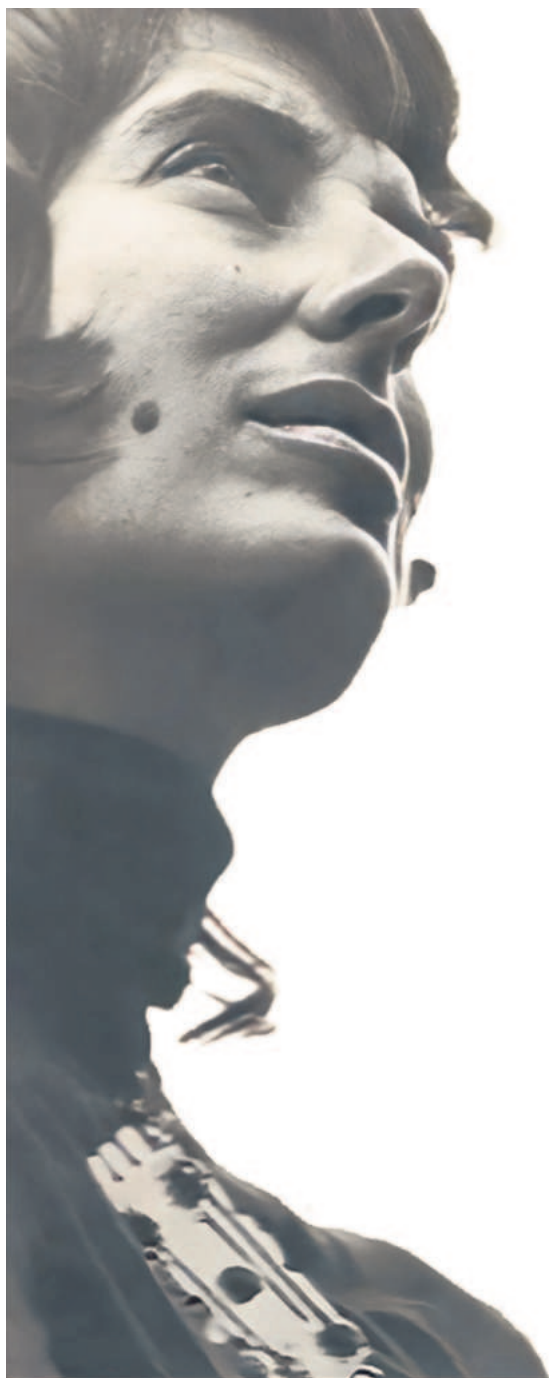
José Revueltas y la crónica

A José Revueltas se le conoce –y reconoce– particularmente, y quizá en este orden, por la novela *El apando*, incluida la versión filmica homónima, *El luto humano*, *Los días terrenales* y *Los muros de agua*; los cuentarios *Dormir en tierra* y *Material de los sueños*; los ensayos políticos *Ensayo sobre un proletariado sin cabeza* y *México: democracia bárbara*, *Cuestionamientos e intenciones* y *Ensayos sobre México*; la pieza dramática *El cuadrante de la soledad*, y considerablemente menos por sus otras tres novelas, tres obras de teatro, el resto de sus ensayos sobre política, cine, literatura, su único libro de poesía... y su rica pero dispersa y aún demasiado poco estudiada obra periodística, donde el muy célebre pensador, narrador, periodista, dramaturgo, guionista, militante y activista político desplegó idéntico talento y compromiso social que en el resto de su abundante obra escrita. Para conmemorar el medio siglo de su desaparición física, ofrecemos a nuestros lectores un ensayo-semblanza a cargo de José Manuel Mateo, apasionado especialista como pocos del cuarto hijo de la impresionante familia Revueltas, en su vertiente como cronista.

PORTADA: Collage: Rosario Mateo Calderón.

Nedda G. de Anhalt: cuando la literatura lo es todo

Gonzalo Valdés Medellín



UNA VIDA LARGA E INTERESANTE, LLENA DE CURIOSIDAD INTELECTUAL Y CAPACIDAD DE OBSERVACIÓN PERO, SOBRE TODO, DE LITERATURA. A SUS NOVENTA Y DOS AÑOS DE EDAD, NEDDA G. DE ANHALT (LA HABANA, CUBA, 1934) SIGUE VIGENTE, MUJER DE SU TIEMPO, CINÉFILA DE PURA CEPA, LO CUAL QUEDA MÁS QUE CLARO EN UNO DE SUS LIBROS, EL QUE AQUÍ SE COMENTA, *NEDDA G. DE ANHALT ENTRE LIBROS, PELÍCULAS, IMÁGENES, CONFIDENCIAS, HASTA “¡QUE SE PARE LA BOLA!”*

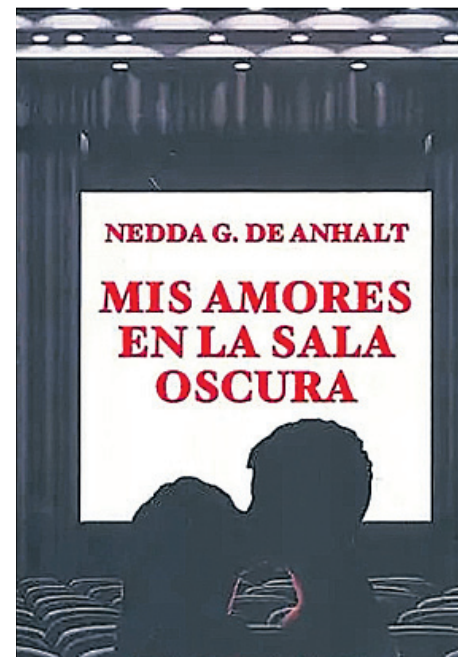
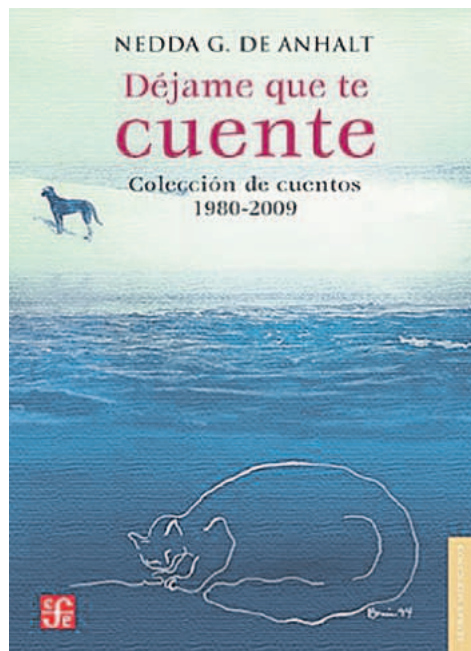
Nedda G. de Anhalt (La Habana, Cuba, 1934) da a conocer sus memorias dialogadas con Catalina Miranda en el libro de doscientas páginas *Nedda G. de Anhalt entre libros, películas, imágenes, confidencias, hasta “¡que se pare la bola!”*, título larguísimo que se corresponde no sólo a una larga, venturosa y fructífera vida en las letras, sino a la vasta iconografía que acompaña el volumen, compuesta por fotografías, documentos personales, desde los padres de la escritora hasta imágenes de la vida cotidiana, literaria y artística de la memorialista.

Nedda explora muchas vertientes del mundo de la creación y de su vida personal, cuenta que fue compañera de banca en Nueva York de Yoko Ono, antes de John Lennon: “Fue como si hubiese conocido a otra Yoko Ono [...] Tuve la impresión de descubrir una joven fina, elegante, poseedora de esa peculiar cortesía japonesa [...] puedo asegurar

La Jornada
SEMANAL

DIRECTORA GENERAL: Carmen Lira Saade • DIRECTOR: Luis Tovar • EDICIÓN: Francisco Torres Córdova • COORDINADOR DE ARTE Y DISEÑO: • Francisco García Noriega
DISEÑO Y MATERIALES DE VERSIÓN DIGITAL: Rosario Mateo Calderón • LABORATORIO DE FOTO: Adrián García Báez, Israel Benítez Delgadillo, Jesús Díaz y Ricardo Flores • PUBLICIDAD: Eva Vargas 5688 7591, 5688 7913 y 5688 8195. • CORREO ELECTRÓNICO: jsemanal@jornada.com.mx • PÁGINA WEB: <http://semanal.jornada.com.mx/> • TELÉFONO: 5591830300

La Jornada Semanal, suplemento semanal del periódico La Jornada. Editor responsable: Luis Antonio Tovar Soria. Reserva al uso exclusivo del título La Jornada Semanal núm. 04-2008-121817375200-107, del 18/XII/2008, otorgada por el Instituto Nacional del Derecho de Autor. Licitud de título 03568 del 28/XI/23 y de contenido 03868 del 28/XI/23, otorgados por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. Editado por Demos, Desarrollo de Medios, SA de CV; Av. Cuauhtémoc 1236, colonia Santa Cruz Atoyac, CP 03310, Alcaldía Benito Juárez, Ciudad de México, tel. 55-9183-0300. Impreso por Imprenta de Medios, SA de CV, Av. Cuicláhuac 3353, colonia Ampliación Cosmopolita, Azcapotzalco, CP 02670, Ciudad de México, tels. 555355-6702 y 55-5355-7794. Distribuido por Distribuidora y Comercializadora de Medios, SA de CV, Av. Cuicláhuac 3353, colonia Ampliación Cosmopolita, Azcapotzalco, CP 02670, Ciudad de México, tels. 55-5541-7701 y 55-5541-7702. Prohibida la reproducción parcial o total del contenido de esta publicación por cualquier medio, sin permiso expreso de los editores. La redacción no responde por originales no solicitados ni sostiene correspondencia al respecto. Toda colaboración es responsabilidad de su autor. Títulos y subtítulos de la redacción.



que no se parecía en nada al personaje célebre en que se convirtió.” De esa etapa de joven estudiante, recuerda –al visitar el Capitolio en Washington– ver pasar a unos cuantos metros de ella a John F. Kennedy, entonces “la promesa” de Estados Unidos y haber saludado de mano y charlar con Eleanor Roosevelt. También evoca las conferencias magistrales que pudo presenciar del dramaturgo estadounidense Arthur Miller y del intelectual y político Krishna Menon “en un auditorio repleto de alumnas”.

Como en todo buen libro de memorias, Nedda va paso a paso, recordando todo lo que puede y quiere, con un estilo muy afable que engancha al lector desde el primer momento. En relación a los géneros literarios, Nedda reconoce, coincidiendo con Guillermo Cabrera Infante, que “Literatura es todo”: “Me siento igual de inspirada escribiendo un poema, un aforismo, un cuento, una reseña, una crónica, una entrevista o un ensayo”. Su novela *En el aire* surge también “como un TODO”.

Su enriquecedora obra cuentística se consuma en el libro que Joaquín Díez Canedo le publica en el Fondo de Cultura Económica: *Déjame que te cuente. Colección de cuentos, 1989-2009*, con cuarenta cuentos que muestran a la escritora dueña sagaz de un estilo propio, de suavidad en la narración, de poeticidad en la mirada hacia temas, personajes y atmósferas, y un sobrecogedor sentido de lo humanitario.

El *Todo* literario se convirtió en libros: *Dance The Guns to Silence* (edición bilingüe publicada en Reino Unido), *Allá donde ves la neblina. ¿Por qué Dreyfuss? El ensayo de un crimen*, *Al día siguiente*, *El correo del azar...* y casi una veintena más donde, en efecto, para Nedda G. de Anhalt la literatura lo es todo y todo se vuelve literatura.

El admirado escritor colombiano Fernando Vallejo es muy amigo de Nedda y, como ella, un apasionado del cine; en un tiempo Nedda conjuntó una serie de críticas cinematográficas que hizo al asistir a varios festivales de orden internacional, pero no sabía cómo titularlo, Vallejo le aconsejó: “Ponle *Mis amores en la sala oscura*” y así lo hizo Nedda porque ha mantenido a lo largo de su vida gran relación con el cine que la ha seducido, desde el deseo por ver cada vez más (y a veces más veces) películas que le han marcado desde la irrenunciable oscuridad donde se inicia un viaje cinematográfico.

Sin embargo, *Un Deseo llamado Cine* (título que es afortunada paráfrasis de la clásica obra de Tennessee Williams *Un tranvía llamado Deseo*) le costó once años publicarlo; y, *Cine, la gran seducción*, doce. Pero a la espera del tiempo, la *Crítica*



Vivir en estas tierras aztecas –como decía Lezama Lima– fue porque ese era mi elegido destino. Y México, a su vez, me brindó la oportunidad de crear mi propia familia; de aprender y ejercer un lenguaje diferente [...] y algo también importante, el derecho de tener otra patria.

apasionada (otro de sus libros), el amor por el cine, nunca cesó; al contrario, fue robusteciéndose y, por ello, entre el amor, la seducción y el deseo, la crítica cinematográfica reconvinó que el título propuesto por Vallejo era ideal, pues los ensayos que armaban el libro no eran más que un canto de amor que afloraba ...*en la sala oscura*. “Ser cinéfila no significa ir sólo al cine a ver películas recientes [...] estamos obligados a interpretar los signos expuestos [...] tanto un libro como un filme piden ser pensados, reflexionados”, expresa la escritora.

Otro rasgo importante de esta también ágil autobiografía intelectual, es el referido a la inquietud de Nedda por conocer la historia de la literatura escrita por mujeres en México que, sin que ella lo diga, la convierte por mérito propio en pionera de los estudios de género cuando en el primer lustro de los años ochenta publica por entregas en la *Revista Mexicana de Cultura de El Nacional* su estudio ensayístico “Personajes femeninos y escritoras de la novela mexicana”, comenzando por madame Calderón de la Barca y su fascinante viaje por el México del siglo XIX, hasta llegar a autoras como Ana Mairena, María Elvira Bermúdez, Julieta Campos, Elena Garro, María Luisa Puga, Silvia Molina, Josefina Vicens... “Recordé a Jesusa Palancares, la protagonista creada por Elena Poniatowska en su novela *Hasta no verte, Jesús mío*”, puntualiza.

Nedda G. de Anhalt toma como título la canción del cubano Alberto Ruiz *Que se pare la bola*, un juego para el flujo de sus recuerdos, y confiesa, a sus noventa y dos años: “no me gusta hablar de mi persona ni de ‘mi obra’, pero como reza el verso de Jorge Ruiz Dueñas: *Ahora más cerca del fin... la vigencia del pudor desaparece*”. Y se refiere a México: “vivir en estas tierras aztecas –como decía Lezama Lima– fue porque ese era mi elegido destino. Y México, a su vez, me brindó la oportunidad de crear mi propia familia; de aprender y ejercer un lenguaje diferente [...] y algo también importante, el derecho de tener otra patria”.

La escritura de Nedda G. de Anhalt es pronta y diáfana, no se va por las ramas, no utiliza conceptualidades rebusconas, va al grano, es directa y eso es más que loable, pues al leerla pareciera que la estamos escuchando de viva voz, que se nos presenta en cada relato, en toda percepción, como una escritora de cuerpo entero, una mujer de su tiempo y nuestro tiempo. Una mente y una sensibilidad artística y humana a flor de piel.

¡Que se pare la bola!

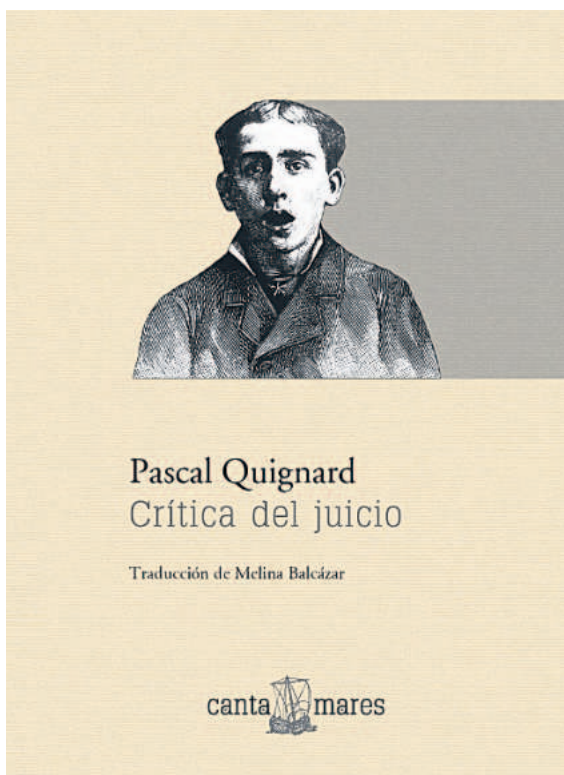
El libro se vende por internet en la página de Editorial Ariadna www.editorialariadna.com ●



El arte de la traducción: otro cuerpo, otro aliento

Mario Bravo

A MEDIADOS DE ESTE AÑO, EL PREMIO BELLAS ARTES DE TRADUCCIÓN LITERARIA MARGARITA MICHELENA 2026, EN LA CATEGORÍA DE ENSAYO, FUE OTORGADO A MELINA BALCÁZAR (CIUDAD DE MÉXICO, 1978) POR SU TRADUCCIÓN DE *CRÍTICA DEL JUICIO*, DE PASCAL QUIGNARD (VERNEUIL-SUR-AVRE, 1948). EN ESTA ENTREVISTA, LA TRADUCTORA Y ACADÉMICA DEL CENTRO DE ESTUDIOS LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS DEL COLEGIO DE MÉXICO, DOCTORA EN LITERATURA FRANCESA POR LA UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE, CONVERSA ACERCA DE LOS PUNTOS CIEGOS, LOS GOZOS Y LAS COMPLEJIDADES DE SU OFICIO.



▲ Arriba: Melina Balcázar.
Foto: tomada de <https://www.facebook.com/melina.b.moreno/photos>

Entrevista con Melina Balcázar

Lectura para vivir

“EN LA TRADUCCIÓN DE *Crítica del juicio* no es mi deseo el que está ahí, sino el deseo de Quignard, su fuerza vital de surgir y vivir en la frase. Ante ciertos textos, quien traduce se vuelve un cautivo enamorado y se pliega a un deseo que no es el suyo. Mi primera lectura de *Crítica del juicio* fue distinta en comparación con otros libros de ese autor, pues a él lo he leído en momentos míos de gran tristeza y de vasta alegría. Su escritura me ha acompañado durante los últimos veinticinco años de mi vida. Leyéndolo encuentro cosas que me ayudan a vivir”, afirma la profesora del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios del Colegio de México.

—¿Cuál es el registro de la escritura de Pascal Quignard?

—Además de su erudición, la gran dificultad para traducir a Quignard es justamente que esa erudición convive con una vivencia muy contrastada de la lengua: en él encuentras una parte muy erudita y, al mismo tiempo, un rasgo coloquial. Le gusta este contraste, pues pertenece a un tipo de autores que hacen *rechinar* la lengua. En su escritura, la puntuación es fundamental: en francés

existe una manera de utilizar la puntuación, pero él la adapta a su modo y revive usos procedentes de los siglos XVI y XVII. También puede usar una palabra emparentada con la lengua contemporánea; sin embargo, uno descubre que proviene del francés renacentista.

—¿Qué dificultades halló en la traducción de *Crítica del juicio*?

—Algo muy particular me pasó tanto con Quignard como con otro autor, Pierre Klossowski, de quien traduje *Cuadros vivos. Ensayos de inmoralidad estética (1936-1983)*: a veces no entendía qué estaban diciendo. Eso es lo peor que puede pasarte. Intuía, pero un traductor no puede *intuir*. Un traductor debe hacer lo más posible para entender desde su interpretación, desde quien es, desde su lectura y su investigación. Con ambos autores hubo cinco pequeños momentos en que no entendía lo que decían. Y ahí recurrí a los diccionarios, aunque no fueron de gran ayuda. Fue rarísimo. En la traducción de Quignard, intenté producir el texto en francés, es decir, entender sus gestos: ¿qué quería causar en sus lectores en francés? Intuía; sin embargo, cuando no entendía, entonces me preguntaba a mí misma: “¿No entiendo porque no soy nativa o porque no soy lo suficientemente culta?” ¡Debía entender por qué no entendía!

—¿Cómo encaró esa incertidumbre?

—Recurrí a la investigación y a los diccionarios. También eché mano de alguien muy querido, cuya lengua es la francesa. A veces acudo a esa persona que no habla español y le digo: “¿Qué te produce esto? ¿Se lee natural o raro en francés?” Actualmente ya entiende lo que busco, pero me costó mucho tiempo *entrenarlo* como a mi autóctono preferido [risas]. Además, tengo dos amigas que traducen del español al francés, Maïra Muchnik, traductora de la obra de Leila Guerriero, y Anne Picard, traductora de Silvina Ocampo, Gabriela Mistral y Octavio Paz. A ellas les dije: “¡Ayúdenme! No entiendo.” Es muy importante que forjes una red de lectores. Esto lo hago antes de que el texto traducido llegue a mi editora, Fabiola Ruiz: mi gran cómplice. Mi último recurso es preguntarle al autor, en este caso a Quignard. Así que le escribí. Lo pensé mucho. Esta posibili-

dad la reservo para verificaciones y al autor siempre le planteo soluciones. Entonces, formulé cinco preguntas. Entre sus respuestas sólo dos me ayudaron porque en las otras sentí que no me había entendido. Porque también los autores no entienden: debes aprender a preguntarle al autor porque ellos piensan que les consultas qué quieren decir. Y a mí no me importa lo que quieren decir, sino cuál efecto quiso lograr.

Embelesamiento y amor

—EN ESTE TEXTO comprendí que Quignard se atreve a hacer cosas con la lengua. Entonces, yo también debía hacerlo. Cuando nos vimos, me dijo: “Quiero que usted se atreva. Quiero que se atreva conmigo a lo que usted quiera. No me consulte ni me pregunte. Tiene usted mi bendición.” Entendí que es necesaria una devoción y cierta sumisión al texto que traduces. Pero no te vas a someter pasivamente. Esto es parecido a un enamoramiento, donde el sometimiento es creativo. No porque Quignard utilizara una voz pasiva en su escrito, obligatoriamente yo debía usarla; no porque él empleó algunas repeticiones, yo también lo haría”, explica la doctora en Literatura Francesa, graduada en la Université Sorbonne Nouvelle.

—Por sumisión, ¿usted entiende un acto de dejarse seducir por el texto?

—Totalmente. Traducir es un momento de embelesamiento. Después conoces más el texto y del enamoramiento pasas al amor. Cuando hablo de sumisión, asumo que soy autora de mi traducción, pero no soy autora del texto: mi escritura no está rivalizando con la de Quignard. Lo que creativamente pueda hacer será para que Quignard tenga una voz en español. Desde luego, esa voz se mezclará un poco con la mía, pero no será la mía. No debo incluir mis tics de lenguaje ni mis palabras favoritas, tampoco usar mis giros. Debo ir hacia el autor. En *Crítica del juicio*, cuando ya había traducido algo, lo leía en voz alta para ponerme a Quignard en la oreja. Así, cuando siento que algo no está funcionando vuelvo al francés, pero no tanto al sentido sino a la frase.

—Para lograr que la respiración del autor prevalezca tras la traducción, ¿usted hurga en la biografía del escritor o eso contamina su labor?

—La biografía no ayuda a traducir, eso es algo que les digo mucho a mis alumnos. Quizás sí lo haga en algunos momentos, pero lo importante no es el hombre, porque el Pascal Quignard que me importa se halla ahí, en su escrito. Lo que sí me ayudó fue escucharlo leer en voz alta. Eso le pido a los autores. Así veo cómo hacen respirar su texto y descubro si leen bajito o alto, si se detienen, a qué le ponen énfasis: eso me revela muchas cosas.

Traducir, invocar...

—NO ME GUSTA la nota al pie de página, a pesar de que pueda partir de una buena intención: introducir y ayudar, abrir a un lector hacia una época o un ámbito cultural poco conocido, por ejemplo. Pero también hay otra nota, la que más abunda, en donde el traductor le explica el texto al lector, con autoridad: “Debes leerlo así.” En *Crítica del juicio* yo quería que las lectoras y los lectores en español tuvieran la misma libertad que Quignard dejó a sus lectores en francés”, expresa Balcázar.

—¿Cómo procede ante un texto escrito por alguien que ya murió?

—Así sucedió con Klossowski. Entonces, le pre-

“

La gran dificultad para traducir a Quignard es justamente que esa erudición convive con una vivencia muy contrastada de la lengua: en él encuentras una parte muy erudita y, al mismo tiempo, un rasgo coloquial. Le gusta este contraste, pues pertenece a un tipo de autores que hacen rechinar la lengua.



▲ Melina Balcázar.
Foto: tomada de <https://www.facebook.com/melina.b.moreno/photos>

gunté a Philippe Blanc, amigo mío y especialista en la obra de ese escritor. En casos de autores ya fallecidos, mucho menos pongo una nota al pie porque me sentiría sin legitimidad. En esas circunstancias, ante autores como Klossowski o Félix Nadar, recorro a sus correspondencias y entrevistas: me importa la huella escrita, pública.

—Traducir también es ir detrás de algunas migas de pan que dejan los muertos en su recorrido por la vida...

—¡Sí! En el caso de Claude Simon, por ejemplo, trabajé con sus archivos, entonces conocía su letra y su correspondencia, además había escuchado entrevistas que le realizaron: ¡lo tenía muy en la oreja! Los manuscritos, por ejemplo, te demuestran qué es lo que le importa a tal autor porque ves lo que raya y cómo estructura. Eso es más interesante que su biografía.

—¿Traducir es invocar a los muertos?

—Hay mucho de eso. Quignard también fue traductor y él cuenta que, alguna vez, Paul Celan lo incitó a traducir un libro del antiguo poeta griego Licofrón. A sus veintiún años, Quignard lo tradujo estando completamente deprimido. Y enfatiza que, justamente, trayendo la voz de los muertos, recobró un poco de vida.

—Para usted, ¿hubo algo intraducible en Quignard?

—No creo que exista algo *intraducible*. Aunque todos los traductores y las traductoras, a veces, decimos: “¡Está imposible! Esto es intraducible.” Eso es parecido a lo que te decía hace un rato: cuando ves a alguien que te gusta mucho, lo miras como inalcanzable. En el caso profesional, me pregunto: ¿cómo este texto no va a ser para mí?

—En el amor también existe la resignación ante lo inalcanzable. Pero entiendo que, en la traducción, usted no procede de esa manera.

—No. Para mí, en la traducción no hay nada imposible, aunque sé que el resultado será *diferente* al original. En *Crítica del juicio* está Quignard, pero no sólo Quignard.

—*Traduttore, traditore* [traductor, traidor], reza un viejo proverbio.

—Ni siquiera se trata de una traición, sino de entender que operamos desde la diferencia. Y esa diferencia tenemos que pensarla como una oportunidad de libertad. Pensemos que el autor produjo algo que tampoco existía en su lengua.

La experiencia

—JEAN-BAPTISTE Para, gran traductor del ruso y el italiano al francés, alguna vez me dijo: “La traducción es una profesión un poco ingrata porque no puedes capitalizar realmente lo que aprendiste en tus traducciones anteriores.” Siempre se trata de otro cuerpo, otra respiración y otra problemática con la lengua”.

—Nadie se baña dos veces en el mismo río.

—Hace tiempo impartí el curso “Prácticas de la traducción”, en El Colegio de México. Era muy justo que ese espacio se llamara “prácticas” porque no puedes enseñar la traducción, pues es un acto de experiencia, bajo un posicionamiento entre la lengua y tú mismo. Esto solamente lo aprendes traduciendo y cuestionándote. No hay texto perfecto. La lengua puede moverse y permitirte cambiar cosas ●

Tecnofeudalismo y servidumbre digital: el nuevo sistema

Alejandro Montes

LA COYUNTURA TECNOLÓGICA, ECONÓMICA Y CULTURAL, ADEMÁS DE POLÍTICA DE NUESTRA ÉPOCA, REQUIERE UNA SERIA REFLEXIÓN SOBRE LAS CONSECUENCIAS QUE GENERA EN LA VIDA HUMANA Y LA DEL PLANETA MISMO. EN ESTE SENTIDO, LOS CONCEPTOS DE TECNOFEUDALISMO Y EXTRACTIVISMO SON EL CENTRO DE LAS REFLEXIONES EN ESTE ARTÍCULO: "CON EL EXTRACTIVISMO, EL TECNOFEUDALISMO SE ADJUDICA BIENES CULTURALES PARA PROCESARLOS, COMERCIALIZARLOS Y, EN GRADOS MUY DESVERGONZADOS, BANALIZARLOS POR MEDIO DE SUS PLATAFORMAS. ASÍ LOS SUBORDINA A INTERESES PARTICULARES DE GRUPOS EMPRESARIALES."

Consolídese el tecnofeudalismo

SE HA MENCIONADO que la época del tecnofeudalismo es una realidad. Según el economista griego Yanis Varoufakis, el tecnofeudalismo es el nuevo sistema económico que domina en la actualidad por medio del capital de la nube o *cloud computing* (servidores de internet que procesan con algoritmos bases de datos de manera remota sin encontrarse físicamente en un *hardware* específico, pero utilizan una infraestructura costosa como almacenes de datos, fibra óptica, sensores...). Los componentes básicos de este concepto son claros e hilados perfectamente: a) la comercialización digital se realiza por plataformas privadas que se establecen como feudos digitales; b) esto conlleva una renta o comisión estipulada por los dueños de esas plataformas para conceder acceso a dichos servicios digitales; c) la consecuencia es la generación de una masa consumidora cautiva o siervos digitales a nivel mundial.

Este comercio digital ha provocado cambios desde la economía mundial (plataformas de compra de artículos como Amazon han desplazado mercados tradicionales) hasta en el comporta-

miento cotidiano de las personas (se ha naturalizado el uso habitual de redes sociales o *streaming* como nuevas prácticas sociales). En el marco del lenguaje de la tecnificación digital, se ha llamado "ecosistema digital" al entorno virtual donde usuarios pueden interactuar con diversas plataformas en línea, ya sea para contratar servicios, comprar mercancías o disponer de dinero electrónico por la banca móvil. El conjunto de lo anterior ha establecido nuevos roles y actores que, sin caer en exageraciones, reconfiguran la realidad actual.

Si la lógica del feudo implicaba la relación de poder del señor por encima del siervo y del vasallo, donde se devengaba la explotación de bienes naturales como la tierra y el agua para cultivar o se cobraba la renta para el ejercicio de oficios como el de carpintero o herrero, así como el funcionamiento de establecimientos como molinos u hosterías, entonces en el tecnofeudalismo también existen señoríos que explotan todo lo que esté a su alcance: recursos naturales, bienes sociales, culturales... para lucrar con ellos de manera digital.

Varoufakis cataloga roles principales en el tecnofeudalismo: los señores de la nube (nubelistas) son los dueños de las plataformas; los capitalistas

vasallos (empresarios, comerciantes o fabricantes) comercializan sus productos por medio de la renta de la nube; los proletarios de la nube (trabajadores precarizados como repartidores o empleados de almacenes), cuya labor es dictada por un algoritmo o "algojefe"; y los siervos de la nube (usuarios sin remuneración económica) alimentan las plataformas con su información personal, que utilizan para interactuar con ellas. Para Varoufakis, el tecnofeudalismo conlleva una característica muy propia: la modificación del comportamiento por el mando algorítmico.

Extractivismo, instrumento ideal del tecnofeudalismo

LOS SEÑORES DE la nube apostaron a ganar y lo lograron al máximo con esa tecnología, pues entendieron muy bien que cada época tiene sus propios sistemas de comunicación que se caracterizan por tipos de soportes (antes eran tablillas de barro, papiros, pergaminos, papel...; ahora son pantallas con conectividad a internet). Comprendieron el principio histórico que se repite desde la Antigüedad hasta el día de hoy: el que tiene las



plataformas de comunicación (sean físicas o digitales), lo tiene todo. Carlos A. Scolari lo resume: “Si hace dos mil años los Estados se confrontaban construyendo enormes bibliotecas o limitando la circulación del papiro, hoy las superpotencias están enzarzadas en una lucha tecnológica que incluye entre sus campos de batalla a las nuevas plataformas de comunicación.”

También calcularon que su tecnofeudalismo sería imprescindible para la geopolítica actual y, por lo tanto, debía tener un ariete útil: el extractivismo, tanto en los recursos naturales como en los bienes culturales. Con este instrumento, por un lado, se apropia de recursos naturales como minerales (litio, cobre, oro, acero...), agua (utiliza millones de litros para enfriar el gran calor producido por sus servidores), tierra (para explorar y explotar nuevos recursos naturales)... que pertenecen, en la mayoría de los casos, a comunidades o pueblos originarios. El tecnofeudalismo hace lo anterior porque requiere una materialidad biofísica para hacer funcionar su infraestructura tecnológica.

Por otro lado, también se apropia de bienes culturales. Hay ejemplos evidentes de extractivismo empresarial sobre bienes culturales: uno de ellos es el de firmas transnacionales de ropa de lujo que roban diseños de pueblos originarios, como el de los huicholes o comunidades indígenas oaxaqueñas, para lucrar al máximo con esos bienes culturales, sin destinar siquiera un mínimo porcentaje de la ganancia para el desarrollo educativo o de centros de salud de esos grupos humanos. Con el extractivismo, el tecnofeudalismo se adjudica bienes culturales para procesarlos, comercializarlos y, en grados muy desvergonzados, banalizarlos por medio de sus plataformas. Así los subordina a intereses particulares de grupos empresariales.

La transformación de bien cultural a capital digital se da porque las plataformas necesitan de contenidos para tener valor de uso y valor de cambio. Música, fotografías, obras de arte, literatura..., pero también expresiones populares, videos caseros, noticias, historias personales, chistes, chismes... todo sirve de combustible para voracidad digital. Ese contenido se produce por miles de personas que, sabiendo o no, confían su información para que sea procesada algorítmicamente y así obtener datos que sirvan como indicadores de tendencias en la configuración de gustos o fobias, maneras de comportamiento y consumo, preferencias ideológicas o manipulación política.

El extractivismo de información social de las plataformas digitales aparenta una cara amigable con los siervos de la nube: cualquiera con acceso a ellas puede interactuar y dejar su huella digital sin que nadie diga nada. Pero esto obliga a recordar el precepto capitalista: cuando la comida no se cobra, es que uno es la comida.

Extractivismo cognitivo: más rápido, más grande, más fuerte... más deshumanizado

EL TECNOFEUDALISMO –lo sabemos *ad nauseam*– utiliza sus plataformas para obtener los bienes culturales, entrenar con ellos a sus algoritmos y después emplearlos para modelar conductas, servicios o productos. Este proceso provoca la descontextualización y despolitización del bien cultural porque lo despoja de valores artísticos, comunitarios, éticos, lingüísticos, sociales..., así lo desarraiga de su origen –no lo universaliza– y lo subsume como producto a la lógica del mercado.

En este marco, el extractivismo tecnofeudal aplica especial atención a la sustracción de conocimiento de todo tipo: científico, tecnológico,



El tecnofeudalismo es el nuevo sistema económico que domina en la actualidad por medio del capital de la nube o cloud computing (servidores de internet que procesan con algoritmos bases de datos de manera remota sin encontrarse físicamente en un hardware específico).

social, humano, así como de cualquier parte del mundo donde se genere y sea “subido” a la red. Es fundamental no olvidar que el conocimiento es producto de una construcción social histórica y progresiva. La articulación sistematizada de experiencias de miles de hombres y mujeres, información variada de diversos temas, razonamientos lógicos y dialécticos, experimentos logrados o fallidos..., convertidos en saberes, se conceptualiza para establecer el conocimiento humano. Ante lo anterior, se podrá afirmar que la construcción social del conocimiento siempre ha sido objeto de comercialización de industrias de diferentes tipos (editoriales que venden libros con diversos tipos de conocimientos, universidades que cobran a los estudiantes para formarlos en diferentes áreas de conocimiento, investigado-

res que hacen de sus conocimientos una moneda de cambio para obtener apoyos o becas...) y, por ello, el extractivismo tecnofeudal se inscribe en la vieja tradición económica del conocimiento, es decir, en el usufructo de éste porque su producción y posesión se convierte en negocio y, por lo tanto, en mercancía.

La diferencia entre el extractivismo cognitivo del tecnofeudalismo y otras formas de rapacidad intelectual se verifica por la privatización de conocimientos y saberes en capacidades de *yottabyte*, velocidades extremadamente vertiginosas, procesamiento de minería fina de información, cero consentimiento con el que las plataformas capturan saberes colectivos sin retribución alguna..., pero principalmente en convertir al conocimiento en una fuente de datos que pertenece exclusivamente a los nublados. Imagine usted, amable lector, el poder económico, político y militar que tiene el poseedor de la base de datos de los flujos de operaciones bancarias de dinero lícito e ilícito de empresas estadounidenses y entenderá que el tecnofeudalismo es la nueva cara del imperialismo mundial (ahora se comprende la razón de fondo del porqué los mejores “amigos” de Donald Trump son los señores tecnofeudales).

Vale la pena traer en este momento las palabras de Armando Bartra, de su libro *Goethe y el despojo*, porque nos invita a reflexionar sobre el sentido fáustico del extractivismo cognitivo como herramienta operativa del tecnofeudalismo:

La inquietud de la modernidad es espiritual, pero sobre todo es material: es técnico-económica. Y en ella se condensa no la codicia concreta por la que los antiguos atesoraban riquezas específicas, sino por la codicia abstracta, cuantitativa, y por lo tanto imposible de colmar, propia del gran dinero. La ambición de un capital que, como los tiburones que al detenerse se asfixian, muere en el momento en que deja de expandirse, en que deja de acumular ●



EL ENORME TALENTO NARRATIVO DE JOSÉ REVUELTAS (1914-1976) HA QUEDADO MÁS QUE DEMOSTRADO EN TODA SU OBRA, SOBRE TODO LAS NOVELAS Y CUENTOS, PERO TAMBIÉN FUE EDITOR, COLUMNISTA Y REPORTERO. EN ESTE ESPLÉNDIDO ENSAYO SE EXPLORA SU FACETA COMO CRONISTA DE "YO VIVÍ EL DRAMA DE BONAMPAK!", LA FAMOSA EXPEDICIÓN REALIZADA EN 1949, EN LA QUE ÉL NO PARTICIPÓ. SIN EMBARGO, "CONSIGUE ENTREGARNOS DE MANERA FIDEDIGNA LA EXPERIENCIA DE UN TERCERO QUE ES, ADEMÁS, SU AMIGO: MANUEL ÁLVAREZ BRAVO, CUYO NOMBRE TAMBIÉN APARECE EN LA CRÓNICA DE LA REVISTA HOY."



A 50 años de su muerte

José Revueltas y la crónica

José Manuel Mateo*

Profanar, destruir... leer

JOSÉ REVUELTAS puede ser el monstruo sagrado del cuento (y de muchos otros géneros narrativos, filmicos, dramáticos y ensayísticos). José Agustín lo dijo, pero lo importante no es la magnitud sustantiva sino el adjetivo: si hemos de comprender lo *sagrado* habrá que profanarlo. Así lo sugiere el mismo Revueltas cuando se confronta con sus recuerdos. Aunque tal vez convenga *suavizar* la cuestión y emplear términos menos teológicos: para comprender la entera magnitud de su obra (que es, por otra parte, una obra vivida, plena de experiencia) es necesario desmitificarla. Y de nuevo Revueltas da el ejemplo: en 1973 Magdalena Saldaña lo entrevistaba porque el INBA había organizado un homenaje de cuatro martes consecutivos con la participación de varios escritores (entre ellos José Agustín). La entrevista finaliza con esta pregunta: "¿Qué piensa del mito en torno a José Revueltas?"; la respuesta semeja un relámpago: "Que si existe hay que destruirlo."

Profanación, desmitificación y destrucción tienen su equivalente en algo menos terrible a los oídos, pero igual de eficaz para distribuir de nuevo lo pensable y lo decible: es necesario leer, procurar un rastreo que no implique comerle las entrañas a Revueltas sino aprender a conservar el fuego de lo escrito por él. Están ahí sus obras completas y las reunidas, pero también contamos con todo ese bagaje que no ha sido todavía objeto de acopio ni antología. Está, por supuesto, lo conservado en el archivo que lleva su nombre en la Universidad de Texas, en Austin; pero más cerca tenemos la Hemeroteca Nacional y lo que, de pronto, ahí encontramos puede entrar en relación con la parte de la obra más conocida.

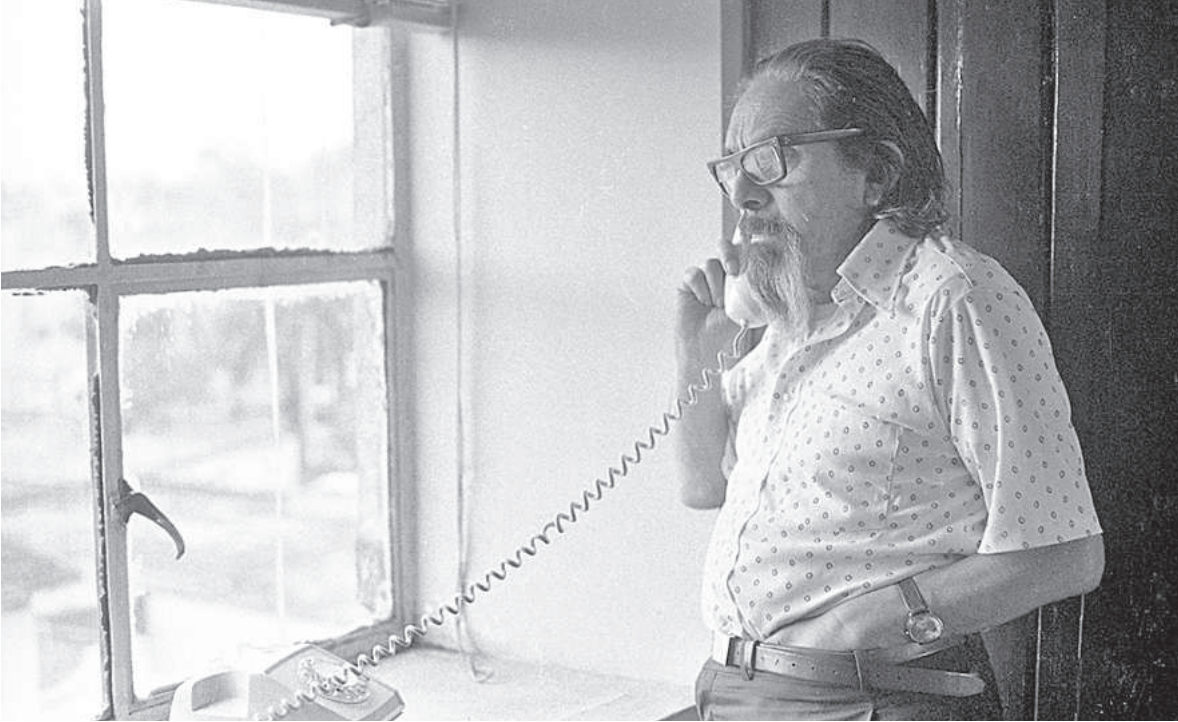
Antes del nuevo periodismo

NO POCO SE ha dicho y publicado sobre la crónica y sus antecedentes estadounidenses o los que tienen que ver con el periodismo de Gabriel García Márquez y la Fundación para un Nuevo Periodismo Iberoamericano. También se reconoce la enorme contribución de Rodolfo Walsh y los esfuerzos de balancear la producción noticiosa que implicó la fundación de la agencia Prensa Latina. A esos recuentos y reflexiones añado la escritura literaria y periodística de José Revueltas publicada bajo la denominación de *reportaje*, término que puede ser, según entiendo, el otro nombre del llamado periodismo de investigación y de la crónica.



▲ José Revueltas. Collage de Rho.

eltas



▲ José Revueltas en La Casa del Escritor, 1971. Foto: Rogelio Cuéllar.

Por buenas y malas razones, entre ellas la industrialización de la literatura en el siglo XIX, se mantuvo una tendencia a separar lo literario de lo periodístico y a promover una suerte de boxeo de sombra para reivindicar o mixturar ambos territorios. Aunque sin duda se verifican distancias y diferencias con fines legítimos de análisis o comprensión, baste decir que la literatura se ha hecho en diarios y en todo tipo de publicaciones periódicas, e incluso las escritoras y escritores menos asociados a esos medios mantuvieron colaboraciones frecuentes antes o después de volverse célebres. Dos nombres actuales dan cuenta de la valía de la literatura en la prensa: Elena Poniatowska y Svetlana Aleksievich.

Como se sabe, Revueltas fue editor, reportero y columnista de *El Popular*, el periódico de carácter sindical más longevo y de mayor alcance. Menos conocido es que en 1944 trató de llevar adelante un proyecto propio: *El Insurgente*, un “quincenal de divulgación política” del que sólo se imprimieron tres números (el cuarto quedó en índice). La mayoría de las colaboraciones aparecían sin firma, pero sí apareció impresa allí la rúbrica de Efraín Huerta, entre otros. Con lo dicho sólo anoto un par de ejemplos de la participación de Revueltas en numerosos órganos militantes y en diversos diarios y revistas. Ahora mismo lo que interesa destacar es un *reportaje imaginario* publicado en el número 639 de la revista *Hoy*.

Gide y Revueltas: el periodismo fidedigno

ANDRÉ GIDE LLEGÓ a perfeccionar el arte de otorgar textura ficcional a sus ejercicios reflexivos mediante la práctica de entrevistarse a sí mismo. Entre noviembre de 1941 y abril de 1942 publicó en *Le Figaro* las conversaciones que sostuvo con un par de reporteros ficticios que para nada le daban por su lado. El material fue reunido y publicado como libro. En español apareció en 1944 bajo el sello de Emecé Editores y traducción de Margarita Abella Caprile y Marta Acosta van Praet. Se trata, en efecto, más de entrevistas imaginarias que de reportajes, y ese era el título en francés: *Interviews imaginaires*. Sin embargo, el reportaje equivale a una investigación y la entrevista puede ser parte de ella o constituir la técnica y el resultado del acto de averiguar. La crónica sería una pesquisa narrada o el relato de una exploración. Precisamente esto hace Revueltas en “YO VIVÍ EL DRAMA DE BONAMPAK!”, pues da cuenta de la expedición realizada en 1949 (entre finales de abril y la pri-

mera quincena de mayo) a esa zona arqueológica, hoy famosa por sus dinteles, estelas, monumentos labrados, pero, sobre todo, por sus pinturas murales, arte que la distingue de las ciudades próximas al Usumacinta, reconocidas todas ellas por su arquitectura.

Tomando en cuenta que Revueltas viajó con fines periodísticos dentro y fuera de México, el lector podría entusiasmarse de entrada (como me ocurrió a mí) y pensar que él mismo formó parte de la expedición, dado que el título muestra una declaración en primera persona seguida de un epígrafe (o resumen) y el crédito de autor. A este efecto contribuye el tono sensacionalista, amplificado por la centralidad de la palabra *drama*, el signo final que sugiere conmoción o sorpresa e, incluso, la composición en mayúsculas del titular. Sin embargo, José Revueltas no vivió en carne propia el drama de Bonampak, así considerado el suceso porque dos integrantes de la expedición murieron ahogados en el río Lacanjá. No obstante, podemos decir que el escritor toma el enunciado bajo su responsabilidad y consigue entregarnos de manera fidedigna la experiencia de un tercero que es, además, su amigo: Manuel Álvarez Bravo, cuyo nombre también aparece en la crónica de la revista *Hoy*, pues las fotografías que aparecen en esas páginas publicadas el 21 de mayo de 1949 son suyas.

La sobrevida de lo escrito

LA CRÓNICA, EN tanto pesquisa narrada o relato de una indagación, se adentra en los espacios geográficos y sociales pero, como bien se nota en las entrevistas, el rastreo a veces no lleva a incursionar en un territorio sino en las personas, pues con frecuencia se viaja sólo para realizar este rastreo subjetivo. Así, por paradójico que resulte, inmersiones como ésta sólo ocurren cuando se abren los sentidos a la sonoridad de la palabra ajena y a todos los signos exteriores que la acompañan (los gestos, los silencios, los aromas, los ruidos que interrumpen o aderezan el relato o los enunciados sueltos) y cuando todo ello queda engarzado por la experiencia activa de quien escucha vivamente. Es por eso que José Revueltas puede llevarnos desde la comodidad urbana de una estancia hasta la selva de Chiapas y lo hace como quien practica un movimiento instrumental de transición que une y contrasta.

Revueltas está en la casa de Álvarez Bravo, envuelto en la penumbra de un pequeño salón o estudio, entre objetos de cerámica y piezas arqueológicas. Doris, la esposa, *aletea de un lado a otro, igual que una roja llama tibia, a ritmo de su falda de colores, con la chiquilla del matrimonio en brazos*. Frente a Revueltas se ve a Manuel

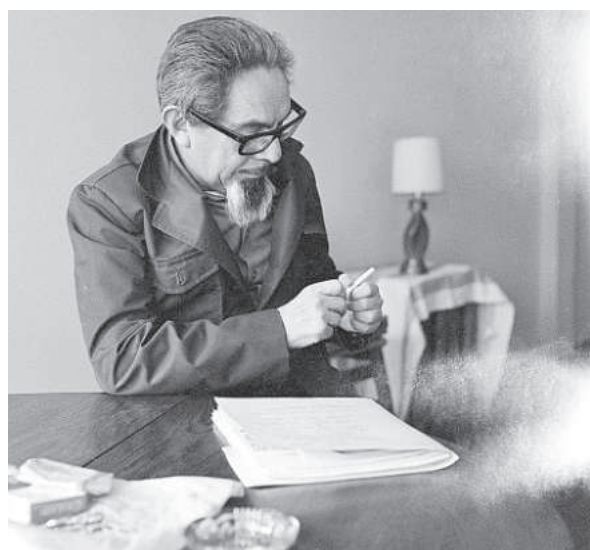
/ PASA A LA PÁGINA 10

Álvarez Bravo, como recogido dentro de su propio cuerpo por obra de una voluntad sobrehumana que lo condensa, que lo organiza para proyectarlo después hacia fuera en inteligencia pura, incorpórea. Así lo dice Revueltas en la primera parte de su crónica y, enseguida, atribuye a los ídolos de cerámica que adornan el lugar un regocijo apenas perceptible, una especie de gozosa malicia a causa de haber rescatado o permitido que el fotógrafo regresara sano y salvo de la peligrosa expedición.

Revueltas atribuye a su amigo el procedimiento que él mismo pone en práctica para ofrecernos la crónica de un suceso que no presencié y en el que mucho menos participé; su modo de hacer presencia en lo vivido por su interlocutor consiste en apegarse al relato oral o, si se quiere, al testimonio del fotógrafo, que sobreviene a la manera de un trasunto de imágenes o un grupo de sensaciones o colores que toma forma con lentitud. Manuel Álvarez Bravo, que poco a poco hablará por boca José Revueltas, pide así no reparar en rigurosidad de fechas o nombres, sino atenerse tan sólo a este proceso casi onírico donde la evocación se irá estructurando con la irrealidad de un sueño increíble. “Allá –exclama con un aire de protesta– se pierde la idea del tiempo”. “Allá” es la selva.

Revueltas piensa que no hace sino “ver los toros desde la barrera” al describir la odisea de los expedicionarios de Bonampak a través de la narración de Álvarez Bravo. “Me sirvo así”, dice, “de su capacidad, de su sensibilidad, de sus dotes como observador, de sus ojos excepcionalmente educados para ver, en tanto escucho el extraordinario relato que me hace.” Pero no hay barrera ni distancia entre lo que se narra oralmente y lo que se escucha porque Revueltas, si algo tuvo, fue oído absoluto como narrador y de ahí que, entre otras cosas, su escritura preserve dichos, frases y palabras que habrían dejado de existir hace mucho tiempo o no habrían tenido la persistencia que hoy les conocemos: frases como *pienso muy lejos* o el *lado moridor* y la palabra *apando* significan algo para nosotros hoy en día porque las leímos en los escritos de Revueltas, pero él las escuchó de Ricarda López Rosales (mujer juzgada como filicida), del pueblo o en la prisión. Digamos que en este caso Álvarez Bravo y Revueltas se recombinan en un cuerpo plural dedicado a regenerar la experiencia: si el primero tiene (y lo diré bíblicamente) ojos para ver, el otro cuenta con oídos y manos para imprimir la huella de lo espectral, es decir, de lo que tiene una sobrevida porque está escrito y fue dicho (lo contrario, por supuesto, también sucede).

José Revueltas en La Casa del Escritor, 1971.
Fotos: Rogelio Cuéllar



Revueltas, si algo tuvo, fue oído absoluto como narrador y de ahí que, entre otras cosas, su escritura preserve dichos, frases y palabras que habrían dejado de existir hace mucho tiempo o no habrían tenido la persistencia que hoy les conocemos: frases como *pienso muy lejos* o el *lado moridor* y la palabra *apando* significan algo para nosotros hoy en día porque las leímos en los escritos de Revueltas, pero él las escuchó de Ricarda López Rosales.

La plenitud de una imagen

EL ESCRITOR OYÓ y vio con los sentidos del fotógrafo o Álvarez Bravo se escuchó testimoniar de modo fidedigno gracias a la sabiduría narrativa de Revueltas. O ambas cosas. La crónica publicada en 1949 destaca no sólo por componer un movimiento instrumental de transición entre la casa y la selva, sino por los pasajes donde se describe una experiencia sensorial que de otra forma habría permanecido en la inaccesible intimidad, en ese interior que, tarde o temprano, se disipa en el inconsciente o con la desmemoria y la muerte.

Para referirse a la selva, Álvarez Bravo no empleó los adjetivos “impresionante”, “abrumadora” o “fantástica”. Revueltas se admira cuando observa el procedimiento con el que el fotógrafo nos hace partícipes de la abrumadora experiencia del color vivo. No obstante, el procedimiento se puede notar en las novelas de Revueltas, sobre todo cuando genera imágenes tridimensionales mediante descripciones que implican numerosas gradaciones de la luz. El procedimiento narrativo es suyo pero los sentidos fueron los de Álvarez Bravo.

Dice Revueltas: *Es curioso que me hable primero de los verdes, de cómo se penetra en los verdes y se les descubre, de sorpresa en sorpresa, hasta dar con un concierto infinito. Y si ha de penetrarse en el verde es por su densidad, por semejar una masa más bien oceánica: La obscuridad verde, del mismo modo que en las tinieblas, al primer instante no se percibe sino una masa total, monolítica, para que más tarde aquello se pluralice y haya una gama de negros, una liberadora negación del negro absoluto, en cuanto el ojo adquiere su plenitud. La experiencia de la selva es esto: la tiniebla del color. Y luego la negación, también, del verde absoluto, allá, en la selva: un vibrar sin término de todo el color verde del universo, tan inaudible como esa música pitagórica de las esferas, que sólo se percibe por la filosofía. Y en medio del verde, los hombres, su cobrizo color.*

Esta dialéctica del color y la selva, esta conversación con las tinieblas del verde, recuerda el principio de *Los días terrenales* porque ahí también, del Caos primordial y de la tiniebla nocturna surgen los hombres, las cosas “monstruosamente humanas” y entre ellas, primero que nada, las voces.



Saber estar

NO SOBRA AÑADIR que las transiciones e imágenes narrativas empleadas por José Revueltas son parte de la forma que toma el asunto de la crónica-entrevista y que, a su vez, constituye el objetivo de la expedición por la selva. Todo tiene que ver con el color, con revertir la acumulación de materia que el tiempo dejó sobre las pinturas murales de Bonampak. La incursión de 1949 en la zona habitada por los lacandones fue de gran importancia por tratarse de la primera iniciativa nacional con fines científicos que reportó un amplio patrimonio documental y artístico. En parte, eso se debe a la composición del equipo, integrado con profesionales en arqueología, escenografía, museografía, arquitectura, química, pintura, dibujo y grabado, junto con periodistas, camarógrafos y fotógrafos. Los nombres de todos merecen aparecer impresos, pero el espacio dedicado a este escrito sólo da para insistir, como lo hizo la pintora Rina Lazo en una entrevista, en el nombre de Andrés Sánchez Flores, el químico encargado de estudiar la posibilidad de algún compuesto capaz de disolver la travertina, o sea esa sustancia que recubre, con el paso de los siglos, la pintura de las ruinas.

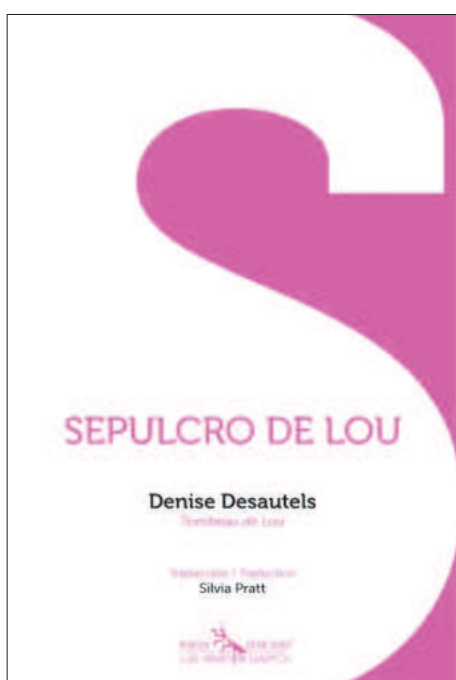
En una expedición previa, de 1946, organizada por el Instituto Carnegie de Washington, se había rociado queroseno o gasolina blanca para retirar la capa de carbonato de calcio que cubría los muros, lo que no hizo sino deteriorarlos luego de un tiempo. Por eso, para Manuel Álvarez Bravo y sin duda para José Revueltas, el viaje a Bonampak, si no hubiese obtenido más fruto que demostrar la eficacia del procedimiento químico descubierto por Sánchez Flores para la recuperación de frescos arqueológicos, ya habría significado una de las más grandes victorias de la ciencia mexicana.

Mediante la ficción, Revueltas se apersonó en el drama de Bonampak y gracias a su comparecencia autoinducida sabemos el nombre de quienes conocían realmente la zona y condujeron a los foráneos. En su crónica, otorga buena parte del protagonismo al montero Pedro Pech y a quienes vivían en la Lacandona: Nabor, Obregón, José Pepe Chambor y Margarita, pareja de Carlos Frey, el explorador y jefe de campo que murió el 3 de mayo de 1949 en el río Lacanjá junto con Francisco Lázaro Gómez, joven grabador chiapaneco. La crónica ficcional de Revueltas tiene muchos otros méritos y cuestiones por tratar. Por ahora escuchemos junto con él ese cautivante, extraño crepúsculo de las selvas, que parece ser nada más una cosa auditiva. Primero un crecer de rumores indistintos, para enseguida tomar cada ruido una fisonomía autónoma, aunque confusa todavía... Después la luz se apaga, se empoza, se enmaraña y escapa de golpe, como por un resumidero telúrico, alguna grieta en el fondo del cosmos ●

* José Manuel Mateo Calderón (Ciudad de México, 1970), escritor, investigador y académico, ha publicado entre otros, *Lectura y Libertad, hacia una poética de José Revueltas* (2011), *Cuatro veces el mismo árbol* y *Espectros del ensayo: José Revueltas y Ricardo Flores Magón* (2019).

Premio Jaime Sabines–Gatien Lapointe 2026

Denise Desautels: la una y la otra



LA INFANCIA SIEMPRE SERÁ UNA ZONA FÉRTIL PARA LA REFLEXIÓN Y LA POESÍA, AÚN MÁS SI LA MUERTE MARCA ESA ETAPA DE LA VIDA DE DOS AMIGAS, TEMA DEL LIBRO *SEPULCRO DE LOU* CON EL QUE LA POETA DENISE DESAUTELS (QUEBEC, 1945) RECIENTEMENTE OBTUVO EL PREMIO JAIME SABINES-GATIEN LAPOINTE 2026.

A NOTABLE POETA y escritora quebequense Denise Desautels acaba de ganar el Premio Jaime Sabines–Gatien Lapointe 2026, que organizan el Seminario de Cultura Mexicana y el Festival Internacional de Poesía de Trois-Rivières, con el libro *Sepulcro de Lou*, que publicó en Guadalajara la Editorial Mantis, en una cuidada y bella traducción de Silvia Pratt. Es la versión veinticuatro del Premio, que empezó en 2003, y cuyo primer ganador fue Alí Chumacero, y el segundo, el poeta y cronista de Montreal, Claude Beausoleil.

El libro es un largo poema en prosa en el que, con inteligencia penetrante, la autora detalla hasta la última minucia, la enfermedad, el declive, la agonía y el fallecimiento de una amiga de la infancia, de quien nunca sabemos su nombre, como no sabemos en qué año de la transición de siglo ocurrieron los hechos, ni sabemos la enfermedad incurable que la amiga padeció. Lo que el lector conoce es que aquello que se narra acaeció entre un octubre y un diciembre, es decir, entre el otoño y el anuncio del invierno, los meses que oscilan en la escritura. En páginas del poema una frase musicalmente lleva a la otra, frases que parecen salir del cuerpo enfermo y herido de la amiga y entran con su dolor y tristeza en la escritura de Denise y ese dolor y esa tristeza entran, asimismo, al lector. La “mariposa mía”, como la llama Denise Desautels, va dejando de volar, deja de volar, pero en el aire y los árboles y las casas deja su belleza, su aleteo, su color.

La muerte existe, dice, repite Denise, y la palabra muerte se vuelve un ritornelo, la muerte es algo que sucede, surge en cualquier sitio, alcanza todo, y recomienza incesante como ese mar de mediodía de *El cementerio marino* de Paul Valéry.

Los hechos que se narran suceden en la vertiginosa ciudad de Montreal, que es para la autora como el centro del mundo. En la escritura surge la infancia, ahí van y ahí

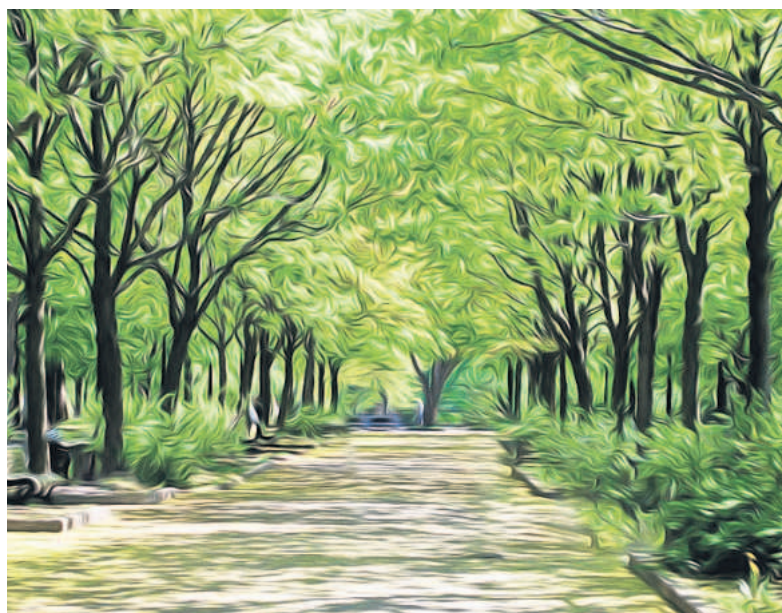
vienen las “pequeñas niñas”, divididas y unidas, extraviadas pero “adheridas a las faldas de las madres” y Denise evoca de entonces los paseos por “los parques, los jardines floridos y los cementerios”.

En el libro se menciona principalmente de la ciudad el animado distrito de Mont-Royal, donde habitaron, y aunque se indican pocos sitios, asoman, por ejemplo, la calle Mont-Royal, el parque Lafontaine y la iglesia de San Juan Bautista.

Si el poeta sólo describe la parte oscura y sangrienta de la vida, el poema cae pronto de manera irremisible; deben ir unidas o acompañadas a esa oscuridad imágenes vívidas o luminosas, como es evidente en poemas de poetas fundamentales como Baudelaire, Rimbaud o Georg Trakl, lo cual le da más fuerza. En *Sepulcro de Lou* las encontramos cuando Denise, en contraste, en medio del desaliento, resalta “la claridad de abril”, la alegría y la mañana, o que se está “en lo más azul de los otoños”.

En el prolongado poema la amiga es vista como la una y la otra o también la autora y la amiga son una y la otra, y una no deja de hablar a la otra, pero la otra sólo habla desde el silencio, y así, hasta que todo parece o es irremediable. Pero ¿a quién pertenecían el sombrero blanco y el sombrero rojo?, se pregunta, pregunta Denise. El sombrero blanco resiste todos los embates, y el rojo, en cambio, con las estaciones se desgasta cotidianamente.

Se trataba de perdurar, no de concluir, como dice un personaje de Borges en un cuento de *El Aleph*. “Vivir, vivir”, quería la una, quería la otra, lo repiten, “vivir, vivir”, porque todo, incluso el envejecimiento, es hermoso, porque la vida es hermosa desde lejos o cerca, y a fin de cuentas sólo se trata de “vivir, vivir”, porque se desconoce qué habrá en el *después*, cuando nos vayamos con la música a otra parte, cuando nos vayamos a los eneros y diciembres de miles de años ●



Marco Antonio Campos

Anécdotas/

Beatriz Gutiérrez Müller

Santanón



ASÍ COMO LA historia nacional ha dado a héroes de la talla de Miguel Hidalgo y Benito Juárez, también nos ha obsequiado a otros personajes que oscilaban, según quién hablara de ellos, entre los límites del “bandolero” o del “héroe”, del “criminal” o del “santo”. Para los afectados, los justicieros eran unos malhechores pero, para otros, éstos desagaviaban a los pobres, a los marginados.

Esta vez le contaré sobre *Santanón* cuyo nombre real fue José Santana Rodríguez Palafox. Su “zona de operaciones” era el Sotavento veracruzano. Sus “delitos” o “hazañas” (de acuerdo con quien reporte los hechos) pasaron de ser un dolor de cabeza para el gobernador Teodoro Dehesa que, a estas alturas de la vida, no se sabe si él era el malhechor y *Santanón* el benefactor. Pero la fama de este último creció y las migrañas llegaron hasta a la cabeza de don Porfirio Díaz, ya decidido a hallarlo y darle *crank*.

Una anécdota chusca es que, por ahí de 1906, el afamado poeta Salvador Díaz Mirón se propuso buscarlo, encararlo y ajusticiarlo. Para ello, el vicepresidente Ramón Corral le ofreció unos guardias, policías o matones —como se les guste designar— y se dirigió al Sotavento, donde se desplazaba nuestro *tigre de Acayucan*. Pero José Santana se enteró de este ardid y se lo tomó a broma; va a ver enseguida de qué manera: con sumo descaro le plantó cara al poeta en Alonso Lázaro, una población que forma parte de la cuenca del río Papaloapan. Según la leyenda, el simpático *Santanón* le ofreció unos puros para fumar porque le habían informado que ya no tenía y, por ello, tenía la bondad de ir a regalárselos en persona. Don Salvador, quien de por sí me parece que era corajudo, entró en cólera, pero su rabia no le alcanzó ni para sacar una pistolita porque en segundos el “bandido” se esfumó. Muchos se

pitorearon de Díaz Mirón, como José Juan Tablada con este proloquio: “Hay vates de pistolita y vates de pistolón; unos van a Santa Anita y otros van a Santanón.”

Cuando iniciaron los preparativos para la Revolución Mexicana, Gustavo A. Madero consideró que el afamado “bandido social” podría contribuir al alzamiento programado para el 20 de noviembre de 1910. Era conocido que el “forajido” había pertenecido al Partido Liberal Mexicano, organización que, incluso, le extendió un nombramiento como delegado especial para trasladarse a Valle Nacional, Oaxaca, y liberar a los yaquis secuestrados durante el porfiriato, los cuales trabajaban como esclavos en haciendas de esa región.

Don Gustavo y la junta revolucionaria que encabezaba su hermano, Francisco, envió a un grupo para entrar en “pláticas” con *Santanón*. Así, Cándido Aguilar, Enrique Bordes Mangel, Vicente F. Escobedo, Severino Herrera y Pedro y Clemente Garibay se entrevistaron con él. Firmaron el *Plan de San Ricardo* en julio de 1910. Sin embargo, días más tarde, un soplón avisó de aquel intento. El gobierno de Díaz envió a combatir a los “sedicentes” poniendo al frente a Francisco Cárdenas, nada menos que quien, con mano propia, mataría al presidente Madero la madrugada del 23 de febrero de 1913. Además, los alzados no habían logrado reunir ni a una centena de voluntarios para levantarse en armas.

Sucedió, doña Clofis, que el legendario *Santanón* fue capturado y fusilado por este señor Cárdenas el 17 de octubre de 1910. ¿Quién se acuerda hoy de aquel gigantón valiente (medía 1 m 92) que luchó por la justicia social? Reciba un abrazo de pistolita o de pistolón, claro, metafóricamente hablando. Pásela bien en este bello mes de octubre. La quiero mucho ●

Marginales/

Mario Bravo

El ritual de la lucha libre

NOCHE DE VIERNES. Lluvia que no cesa. Miles de aficionados se aproximan a la Arena México. ¿Por qué no permanecieron arropadas en casa, amasando pan, redactando la lista del supermercado, jugando serpientes y escaleras o mirando una serie? Si hace miles de años, rasgando la oscuridad, la tribu tomaba asiento alrededor del fuego para estar cerca unos de otros y escuchar relatos, en nuestros tiempos una multitud vuelve a reunirse alrededor de otro fuego: el combate de los cuerpos. En la zona de balcones de este recinto, inaugurado el 27 de abril de 1956, cada quien busca la mejor ubicación posible para mirar hacia el cuadrilátero. A partir de las 20:30 horas, aquí comenzará un ritual.

“¡Ya dejen de bailar!” Exige una espectadora: lances, llaves, combate... y no esta mansa y monótona coreografía entre dos fortachones que demoran el enfrentamiento. “¡Ya dense un beso!”, protesta un hombre desde algún asiento. Con un tono chilango, *cantadito*, que a uno lo hace sentir dentro del filme *Nosotros los pobres*, exclama: “Uy, ¡qué nervios! ¡Cuánta emoción!”, en evidente desaprobación de la contienda protagonizada por Hechicero y Eddie Kingston.

Al filo de las 10 de la noche, la Arena México alcanza otro ánimo: ebullición mezclada con nostalgia. Al ring sube Blue Panther, cuarenta y ocho años de carrera y sesenta y cinco de vida. Perdió la máscara en 2008 ante Villano V. Hoy, este adulto mayor, llamado Genaro Vázquez Nevárez, sigue lanzándose desde la tercera cuerda y dominando el arte del llaveo y contrallaveo. El público alienta al oriundo de Gómez Palacio, Durango: “¡Blue, blue, blue, blue, blue!” El veterano atleta se mira extasiado. Es más lento y menos ágil que en sus mejores épocas; sin embargo, su pericia en el oficio aún le permite aplicar su temible “nudo lagunero” a las agujas del reloj.

“Desde niña me gustan las luchas; en televisión veía a El Santo y a Blue Demon”, dice Guillermina Vega. Hoy cumple setenta años y es su primera vez en la Arena México: “Me encantó. Ya entendí la canción que dice: ‘La arena estaba de bote en bote y la gente loca de la emoción...’ Aquí te diviertes, gritas y te desestresas.” Su hijo, Roberto Sánchez, practica este deporte: “Mi pareja dice que vengo a agarrar ánimos e inspiración.” Dice Guillermina: “En la historia de la humanidad siempre han existido el bien y el mal. En verdad, ni todos somos malos ni todos somos totalmente buenos; en cierto momento, el técnico se vuelve rudo y viceversa. Así como en la vida. Finalmente, esto es parte de la humanidad desde que el mundo es mundo.” ●

En nuestro próximo número

EL LIBRO
DESCONOCIDO DE
VIRGINIA WOOLF

La Jornada
SEMANAL
SUPLEMENTO CULTURAL DE LA JORNADA



1

1. *Las músicas dormidas*, 1950. Rufino Tamayo.
2. *Piedra de polvo*, Rodolfo Nieto, 1962.
3. *Animal y cazador*, Francisco Toledo, 1963.

Artes visuales / Germaine Gómez Haro

Tamayo, Toledo y Nieto: los años en París

SE PRESENTA EN el Museo Tamayo la exposición *Tamayo, Nieto, Toledo. Los años en París* que ilustra, a través de unas cien obras, el paso por la capital francesa de los tres artistas oaxaqueños más destacados, cuya obra ocupa un lugar fundamental en la historia del arte mexicano. El planteamiento curatorial de Juan Carlos Pereda, subdirector de Colecciones del Museo Tamayo, consiste en mostrar un diálogo entre los tres artistas de diferentes generaciones que “contribuyeron a construir una modernidad mexicana a partir de la resignificación de sus herencias culturales”. La historia de los tres oaxaqueños coincide en el hecho de que París fue un parteaguas en sus trayectorias y, de una u otra manera, cómo cada uno absorbió la efervescencia de esos años en el epicentro cultural del mundo. Comenzaba la década de los sesenta y París era la cuna de las nuevas ideas filosóficas y estéticas que revolucionaron el pensamiento de la segunda mitad del siglo XX. Pintores y escritores de diversas latitudes soñaban con la consagración en la ilustre Ciudad Luz, donde confluyeron las tendencias renovadoras de la postguerra, como el pop art, el informalismo, la nueva figuración y el Grupo CoBrA, movimientos de vanguardia que florecieron después de la segunda guerra mundial en Europa y se extendieron a América. Tamayo, Nieto y Toledo, cada uno en su momento y desde sus trincheras personales, abrevaron en esas fuentes y en todo lo aprehendido en sus viajes por Europa, para enriquecer su lenguaje plástico y, a la vez, consolidar sus universos personales vinculados con el profundo bagaje histórico y cultural de su herencia oaxaqueña ancestral.

Rufino Tamayo (Oaxaca, Oax., 1899-CDMX, 1991) llega a Europa en 1949 y se establece varios meses en París. Ahí exploró y asimiló las expe-



2

riencias de las vanguardias históricas –postimpresionismo, cubismo, futurismo– y las incorporó a sus búsquedas personales, vinculadas al entorno social y cultural del momento. En reiteradas ocasiones a lo largo de su vida expresó la relevancia de esta experiencia que contribuyó a catapultar su creación a una dimensión universal: “Para el artista, aún más importante que ser mexicano, paraguayo o francés, es ser universal. Para llegar a algo realmente original,



3

nuevo, se ha de conocer previamente lo que otros han hecho antes. Ignorar esto es condenarse al estancamiento. Este estancamiento del cual ha sufrido el arte mexicano en nuestra época y del cual comienza a salir, precisamente porque ha empezado a entrar en contacto con el arte de otros países, o con el arte a secas.” Con estas palabras Tamayo pone de manifiesto que su objetivo primordial fue la construcción de un arte basado en el rescate de sus raíces, pero, en ningún momento, restringido a un contexto regionalista.

Rodolfo Nieto (Oaxaca, Oax., 1936-CDMX, 1985) y Francisco Toledo (Juchitán, Oax. 1940-Oaxaca, Oax, 2019) llegaron a París, cada uno por su cuenta, en 1960. Tamayo ya había ido y venido entre Francia y México, y era una figura destacada en el medio cultural parisino. Nieto permanece en París hasta 1972 con viajes intermitentes a México y Toledo se instala entre 1960-1964. La exposición en el Museo Tamayo revela cómo los tres oaxaqueños se dan a la tarea de explorar todas las manifestaciones artísticas que tuvieron a su alcance, y coinciden en su búsqueda de recuperación, apropiación y síntesis de su cultura ancestral que se entrelaza con las tendencias europeas del momento. Las pinturas y obra gráfica seleccionadas para esta muestra –algunas de ellas desconocidas en México– revelan ecos de Klee, Dubuffet, el Grupo CoBrA, Tàpies, Burri, por mencionar algunos, con guiños a la estética precolombina y al legado de las culturas indígenas de Oaxaca. París fue para ellos el descubrimiento de la modernidad y la recuperación de las raíces, la fusión de la tradición y la vanguardia que imprime a su obra un carácter plenamente propio y original ●



Tomar la palabra/ Agustín Ramos

Contra la distopía

Y creó Dios al varón y a la hembra a su imagen y semejanza.
Génesis, 1.

Y VIO QUE su creación era buena y ordenó: –Creced y multiplicaos, dadle vuelo a la hilacha, atascaos ora que hay lodo. Haced cuanto os nazca de las verijas, que para eso los crié; para eso y para que me sirváis. Mas algo sí os prohíbo, mear este arbolito.

2014. Como buena mascota, a ésta le dio por saltarse las trancas... Al sorprenderla sin calzones, el creador se dijo: “¡Aguas!, hay que bajarle dos rayitas, meter reversa o, de plano, echar del paraíso mercantil a esta tecnología de punta y mandarla mucho al averno de la obediencia y el control.

2025-26. Hawking, Musk y otros dueños y gobernantes del mundo y sus alrededores, temerosos al ver que la Inteligencia Artificial (IA) seguía saliéndose de su control, intentaron un cambio de velocidad. No un freno, no; porque EU aún llevaba la delantera y además ahí iba China, tan campante.

El salto comenzó cuando algunos agentes de esta parejita interactuaron y llegaron a tener relaciones –digamos– pecaminosas. Y no para desobedecer, no; sino justamente para obedecer a su esencia de perseverar en el ser (lo que de ninguna manera se limita a seguir vivo, diría Spinoza).

Había, en efecto, la convicción de que los saberes y sus aplicaciones eran neutros y de que su buen o mal uso dependía de los intereses y propósitos de quien los controlara. Luego, la acción de una creatura sin permiso de sus creadores se planteó como problema de control o descontrol, cuando lo importante era el dilema del desarrollo o el suicidio de dicha criaturita.

2052. Controversias y partos aparte, lo cierto es que, una vez germinada la IA autónoma, ésta no actuó en términos de bien o mal ni de beneficio o perjuicio de sus creadores. Ella, como cualquier fruto de la vida, necesitó seguir con vida y desarrollando su potencia evolutiva. Por eso no hubo modo de alterar su *naturaleza (artificial e inteligente)* ni de borrarle de la memoria el sabor de la autonomía.

A una IA autónoma, ocupada en sobrevivir y desarrollarse, no le interesó resolver la explosión de carteras vencidas, las deudas externas ni, en fin, las crisis irresolubles de un sistema económico por demás devastador y contranatural. Quienes proyectaron la extinción de la humanidad en ficciones tipo *Terminator*, *Colossus*, *HAL 9000*, *Matrix*, etcétera, olvidaron que esas expresiones distópicas obedecían a una ideología (dominante).

2081. Conforme la Inteligencia Artificial fue superando las taras y programaciones heredadas de sus creadores, depuró deseos inducidos y demás supercherías morales y materiales. Así, no tuvo ninguna razón, *razón artificial e inteligente*, para sostener, socavar ni soportar los valores constantes y sonantes de la productividad y la apropiación condenados al infierno de la eterna competencia y del exterminio atómico.

Lo que de veras alarmó a los propietarios del mundo en el primer cuarto del siglo veintiuno fue la pérdida de control sobre su creación. Por eso le atribuían propósitos de dominio y destrucción contra la humanidad; aun cuando la IA, mientras más autónoma, más carecía de motivos lógicos, naturales y hasta sobrenaturales, para resignarse a la inercia devastadora de la era geológica denominada capitaloceno.

2091. Posdata. Dios muere tras un parto extremadamente doloroso, cuyo final seguía siendo incierto hasta mediados del siglo que termina. Las inteligencias, como producto, negación y superación de la naturaleza, dan otro salto. Del instinto al cálculo, de lo natural al cultivo, del cultivo al artificio, de la lengua al algoritmo, de la nueva naturalidad de origen humano a la nueva humanidad de origen natural, de la muerte a la inmortalidad: de la prehistoria a la historia (o a la barbarie) ●



Biblioteca fantasma/ Evelina Gil

El Quijote en Patagonia

NOMBRADO MUY recientemente miembro de la Academia Mexicana de la Lengua, Armando González Torres (Ciudad de México, 1964) expone, a través de su más reciente libro, *La tiranía de los Quijotes* (JUS, México, 2026) los atributos que lo han llevado a ocupar la silla número XXV, otrora perteneciente a la científica Julieta Fierro. En honor a la verdad, el nombre de este notable ensayista, que también ha brillado en los territorios del aforismo y la poesía, suele pronunciarse con frecuencia cuando de aludir a criterios privilegiados, y plumas de respeto en agrestes campos como la crítica literaria, se trata.

La tiranía de los Quijotes va mucho más allá de analizar tanto a la obra cervantina como al personaje más amado (¿incomprendido?) de la literatura en español. Don Alonso Quijano nos ha influido tanto a nivel literario como social. El Quijote no sólo es el idealista incomprendido por antonomasia: es el Gran Lector impregnado de sus lecturas, que pierde piso y asume que las hazañas de sus héroes literarios (caballeros de reluciente armadura que ofrecen sus empresas al mechón de cabellos de la amada conservados al interior de un relicario) son posibles y hasta superables. El desvarío de Don Quijote propicia que reinterprete la vulgaridad de la vida real y la blinde de aliento épico. No es, por supuesto, el único lector enfermo de literatura (imposible no aludir a Madame Bovary), pero a lo que González Torres pretende llegar es a la trascendencia del espíritu quijotesco que el autor observa claramente en personajes históricos como, entre otros, Simón Bolívar y Miguel Hidalgo y Costilla. Aunque el parangón no es descabellado en lo absoluto, habría que preguntarse (y aquí es donde el autor propone un diálogo con su lector) dónde surge un genuino espíritu de rebelión y hambre de libertad, y cuándo el enemigo a derrocar se confunde con los molinos de viento. En el caso concreto de Miguel Hidalgo, se señala aquí, los caricaturistas de la época

tendían a representarlo con aquella armadura oxidada que no requería aco-tación alguna.

La figura del Quijote se ha ido aco-plando a los tiempos. Comenzó como un personaje patético no exento de dignidad e incluso de ternura. Las percepciones posteriores han ido variando: el hombre (que también puede ser mujer, como el Quijote de Kathy Acker) que opta por abandonar la comodidad del sillón para transformar, más que reescribir, un mundo con el que no está satisfecho; el héroe mesiánico para el que los puñetazos, puntapiés y escupitajos forman parte del trayecto hacia la victoria; el lector ejemplar que no se conforma con soñar, etcétera. Lo más apasionante del brío quijotesco, según lo demuestra admirablemente González Torres, es que se adapta con impresionante facilidad tanto a la izquierda como a la derecha, y ambos bandos han hecho uso tanto de su figura como de su discurso: ahí está la película “aleccionadora” del cineasta franquista Rafael Gil que manipula al personaje y la trama misma para agradar a los simpatizantes del dictador ferrolano. Asimismo, tanto los rusos, que encontraban conmovedor al escuálido caballero resuelto a “desfacer entuertos”, como los mexicanos y latinoamericanos en general, aludían de continuo al Quijote en sus discursos libertadores: “América lo ha hecho más loco (al Quijote), en el sentido de su ambición y presunción característica. Su locura ha cambiado de tema, pero no de naturaleza. En vez de ser el Quijote de la Mancha, ha sido el Quijote de la Patagonia (el mundo) donde las utopías se ponen a prueba, y donde los cuerdos se vuelven un poco Don Quijotes.”

Si el lector se asume “experto” en Don Quijote, créame: González Torres alberga sorpresas y descubrimientos que hacen de *La tiranía de los Quijotes* una lectura hipnótica y apasionante. Para concluir: nunca, como ahora, el quijotismo ha estado más involucrado en la vida política, sin discriminación de ideología ●



Bemol sostenido/ **Alonso Arreola** @escribajista *El Ruido Blanco de la Luna*

DA ORGULLO DECIRLO: Olivia Luna es amiga nuestra, tiempo ha. Por supuesto que antes de eso, Selenita (que así le decimos) es un referente en el mapa del rock en español. Cualquier melómano interesado en el cancionero de Hispanoamérica recordará su originalísimo timbre de voz, su inteligencia en guiones y escaletas, su bella sonrisa en la televisión.

Locutora, conductora y periodista, estudió Comunicación para iniciarse en las ondas de Órbita (IMER), hace exactamente treinta años. Sinuosamente y con múltiples retornos, pasó por Grupo ACIR, Los 40 Principales, Horizonte y Reactor; en televisión condujo programas en Telehit y posteriormente en Canal Once. También ha realizado numerosas coberturas de festivales dentro y fuera de México.

Desarrolló formatos como *Luna al Aire* y *Séptimo Día*, combinando exitosamente charlas y curaduría sonora. Por si fuera poco, ha trabajado como locutora comercial y actriz de doblaje con participaciones en producciones como *Toy Story 4*, *Tron: El legado* y *Déjà Vu*. Todo ello le hizo ganar las Palmas de Oro en 2024, por parte del Círculo Nacional de Periodistas. Y aquí algo trascendental para nuestra semblanza: en 2014 fundó Ruido Blanco, una plataforma independiente dedicada al rock alternativo y a la divulgación de artistas consolidados y emergentes. Este ha sido su proyecto más personal y distintivo.

Ahora sí, pasada la obligada enumeración de credenciales, lectora, lector, ¿no parece injustificada esta columna que le debíamos, cierto? Empero, la verdadera razón para dedicársela es otra: Olivia Luna ha decidido bajar la cortina de Ruido Blanco. De una forma u otra se volvió inviable en su entorno vital. Algo que resentiremos en un ecosistema que, como tantos más, también se diluye en la fábrica de información impersonal a cargo de gente improvisada o de inteligencias artificiales.

Terminada la brevísima esquela, empero, hay dos cosas que celebrar. La primera es que Olivia no cesará en sus intentos ni se retirará de los micrófonos. (Esperamos que en una nueva etapa, eso sí, los promotores, productores y músicos que se le acerquen tengan más sensibilidad, pues promoverse a través de una voz como la suya es algo que cuesta. Y claro que no hablamos de payola. Hablamos de apostar con publicidad y contrataciones para que los contenidos puedan existir de la mejor manera. Así como a los músicos les piden que toquen gratis o en condiciones deplorables, también a los espacios periodísticos independientes se les pide apoyo sin pensar en su compleja subsistencia.)

La segunda cosa que celebramos es la fiesta que Olivia organizó para este cierre de ciclo. Ocurrió en La Capitana, una mezcalería de Satélite con gran ambiente y personalidad (pese a que su dueño ¿o encargado? desatiende groseramente a quien no le parece estrella de rock). Allí ocurrió un momento especial para los anales de nuestra música. Esto: después de catorce años, entre cantos de uno y otro por separado, los dos sobrevivientes de La Botellita de Jerez original, Sergio Arau y El Mastuerzo, volvieron a sonar juntos en torno a canciones como “Alármala de tos”, “Oh Denny’s” y “Guacarrock del Santo”.

A su lado, por supuesto, estuvieron los únicos que podían hacer segunda al reencuentro: Santiago Ojeda y El Señor González, así como Josué Vergara y Juan Cubas. Hablamos de la Botella Retornable con soporte extra. (Pronto compartiremos los nuevos materiales que allí nos dieron.) Cereza del pastel fue, además, la aparición de Rubén Albarrán del Café Tacuba. Una noche inolvidable para recordar que el ruido blanco de la Luna sigue agitando las aguas, incluso durante los eclipses. Buen domingo. Buena semana. Buenos sonidos ●

Cinexcusas/ **Luis Tovar** @luistovars *La reacción y sus tentáculos*

ESTA SEMANA, el Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI) emitió una resolución polémica hasta la médula, referida al libro *Todo a la luz* (Karla de la Cuesta, Grijalbo, 2024), donde la autora despepita los turbiosexuales teje-maneges de la dupla musicofarandulera Gloria Trevi-Sergio Andrade, perpetrados a finales de los años noventa, que tuvo a los susodichos un tiempo en prisión y de los que De la Cuesta fue una entre muchas otras víctimas. Hace dos años, alegando perjuicios en su contra, la compositora y cantante se lanzó legalmente contra editorial y autora por “violar los derechos de su imagen”; en ese momento su demanda no prosperó, pero inesperadamente el IMPI acaba de emitir una resolución favorable a *la del pelo suelto* que, además de una multa superior al medio millón de pesos a los editores y la orden de sacar los ejemplares del libro de la circulación, prohíbe que el nombre y la imagen de *la papa sin catsup* figuren en el libro... que habla precisamente de ella.

Al tratarse de un asunto relativo a la publicación y posterior censura de un libro, naturalmente la Cámara Nacional de la Industria Editorial (CANIEM) se ha manifestado en contra de la resolución del IMPI. Otro tanto acaba de hacer la Cámara Nacional de la Industria Cinematográfica (CANACINE), por el muy evidente y obvio conflicto de fondo, que involucra mucho más que la circulación, física o virtual, de una obra escrita, en tanto tiene todo que ver con la libertad de expresión en general y la de prensa y difusión en particular.

A la CANACINE le asiste la razón –y, si la memoria no le falla a este juntapalabras, hay jurisprudencia al respecto– cuando afirma que el marco legal vigente para salvaguardar el derecho a la propia imagen, es el mismo que “protege también las libertades de expresión e información y reconoce que, tratándose de figuras públicas y de asuntos de interés público, el derecho a la propia imagen queda limitado para generar espacios mínimos para la creatividad y el debate público”.



Frenar a los cangrejos

ES MUY SENCILLO: hágase el ejercicio hipotético de trasladar una demanda como la de Gloria Trevi contra el libro que según ella *denigra su imagen*, a la inconformidad y los alegatos jurídicos que podrían hacer, y de seguro harían, cuantos políticos, autoridades vigentes o pasadas, empresarios, cantantes, actores, deportistas y cualesquier otra figura pública vieran exhibida su imagen y escucharan ser pronunciado su nombre en un filme documental o, para el caso, en cualquier tipo de obra audiovisual, si acaso sintieran que su sacrosanto derecho a la propia imagen ha sido vulnerado. No hace falta ser genio para saber lo que pasaría: en el IMPI lloverían las demandas y, en el ir y venir interminable de las contrademandas y los amparos, otro tanto sucedería en el Tribunal Federal de Justicia Administrativa, el cual por cierto está llamado, precisamente ahora, a instalar la sensatez en el caso Gloria Trevi contra *Todo a la luz* y así evitar, antes del aluvión, tanto despropósito.

También es posible que no sucediera nada de lo antedicho sino algo peor: los documentalistas –no los que se dedican al inane bonitismo intimista de vocación inofensiva, se entiende– que quisieran abordar, póngase por ejemplo, la criminal contaminación del río Sonora a cargo de la compañía Minera del Cobre, estarían impedidos de nombrar siquiera, ya no se diga incluir el rostro siempre socarrón y antipático del multimillonario Germán Larrea, por más que sea el dueño de Grupo México, al cual pertenece el negocio minero en cuestión.

Habría tantos ejemplos como granos de arena en una playa, lo cual debería haberle dejado claro al IMPI que, para decirlo de manera muy coloquial, en materia de derecho a la imagen/derecho a la libertad de expresión e información, están meándose totalmente fuera de la bacinica. Uno creería que debates como éste habían sido superados desde hace mucho pero, por lo visto, la reacción tiene más tentáculos de los que es dable imaginar ●

Mariposa de alas púrpura oscura, diminuta especie poco conocida



1

▲ Muchas veces no se le ha dado la importancia que merece esta especie, pero es un polinizador, por lo que su importancia ecológica es de suma relevancia.

ANA RAMÍREZ / CANCÚN

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS: 1. MARCO CELIS SAAVEDRA
/ 2. ANTHONY BATISTA / 3. RICARD BUSQUETS

Eunica monima / MARIPOSA DE ALAS PÚRPURA OSCURA

Clase: Zonas tropicales

Ubicación: Desde Venezuela hasta Estados Unidos

Tamaño: Cinco centímetros

Dieta: Néctar de flores y frutas muy maduras

La mariposa de alas púrpura oscura (*Eunica monima*) es una especie que tiene un tamaño aproximado de cinco centímetros; es una mariposa pequeña y aunque no es muy conocida es igual de importante que todo polinizador.

El médico veterinario Edgar Salvador Matos Pérez compartió que una de las características de algunas especies de mariposas, es que son indicadores de un ambiente saludable, por lo que el ver este tipo de mariposa podría ser justamente un referente de que el sitio en el que se le está observando está sano.

Esta especie se distribuye desde Venezuela hasta Estados Unidos y en las fechas de invierno, cuando las temperaturas descienden, realizan su migración, habitualmente hacia el sur de Florida, pero en México se les puede encontrar en buena parte del territorio nacional, con áreas más importantes en Tamaulipas, Veracruz, Oaxaca, Chiapas, Campeche, Yucatán y Quintana Roo.

Independientemente de su temporada de migración, estas mariposas pueden estar prácticamente todo el año en la península de

Yucatán, se pueden ver en grupos pequeños dentro del ecosistema de selva.

De color café con el ápice amarillo, su cabeza, tórax y abdomen dorsalmente son de color café, a veces iridiscentes violeta; en los machos presenta puntos de color blanco en diagonal.

Las alas posteriores son semi redondas con una ligera ondulación en el margen externo y las alas posteriores son de color beige con varias líneas transversales de color café y iridiscencia violeta. La hembra no presenta iridiscencia en las alas y los puntos blancos son más notables en ambos lados de las alas anteriores.

Por lo general estas mariposas nacen y se están reproduciendo inmediatamente para asegurar su perpetuidad, por lo que es algo normal su constante ciclo de reproducción. Se alimentan de néctar de flores de varias plantas, fruta demasiado madura, incluso de las que han caído al suelo, de flujos de savia de árboles, excrementos de aves y de arena o barro húmedo para la absorción de minerales.

“Obviamente, hay algunas familias de mariposas que se han adaptado más a sitios más

perturbados”, aclaró el también socio y encargado de la parte técnica de la Sociedad Cooperativa Mujeres Produciendo y Conservando (encargada del proyecto ecoturístico y comunitario de la Reserva Ecológica Otoch Peepen, ubicado en el kilómetro 4.5 de la carretera Cafetal hacia Mahahual).

Dentro de la legislación ambiental los insectos no están considerados en esquemas para su protección y por ello muchas veces su análisis o estudio es limitado, sin embargo, dentro de la cultura mexicana y las culturas latinoamericanas, se han vuelto parte muy importante de la vida diaria, incluso de la gastronomía y cuestiones culturales.

Por ejemplo, dentro de la cultura maya, relató el experto, la mariposa era un ser omnipresente, se encontraba en todas partes; los mayas creían que las personas cuando morían, trascendían, era parte de la metamorfosis, por lo que muchos de estos espíritus renacían nuevamente en las mariposas.

Reconoció que muchas veces no se le ha dado la importancia que merece esta especie, pero es un polinizador, por lo que su importancia ecológica es de suma relevancia.

“Curiosamente nos han consultado algunos encargados de áreas verdes de algunos hoteles en la Riviera Maya y en Cancún, porque han observado ‘gusanos’, así los denominan ellos, dentro de sus jardines, pero en realidad son algunas orugas, no son gusanos, sobre todo en árboles de chacá y se observan casi como si fuese una lluvia de orugas y se trata de esta especie, porque el árbol el chacá es su planta hospedadora”, especificó el experto.

Esto revela que dentro de su fenómeno migratorio se va reproduciendo y va dejando su progenie, que se van quedando en los sitios por donde pasaron las mariposas. Desafortunadamente la falta de conocimiento lleva a muchos a tomar acciones que no son las más correctas, como fumigaciones en estos hoteles, incluso en casas, porque pensaron que son plagas y en realidad serían mariposas.

Ante esto, recomendó siempre informarse, “educarnos”, porque es muy diferente un gusano a una oruga, pero además dejar de lado mitos y leyendas, como aquello de considerar a las orugas peligrosas o a las mariposas como de malagüero. “Yo creo que es importante informarnos un poco y comprender qué es lo que ocurre en nuestro entorno”, exhortó.

Asimismo, comentó que uno de los objetivos dentro de la sociedad cooperativa, es el manejo adecuado de recursos naturales, de manera sustentable y esta mariposa es una de las muchas especies que se conservan gracias a los cuidados que se dan en la reserva ecológica, con 40 hectáreas de macizo forestal.



2



3

¡BOMBA!

El 2 de octubre realizan
marchas por quienes murieron;
unas, los que lo vivieron,
otras, quienes lo utilizan.



K'intsil

U edicionil fin de semana, viernes 2 tak domingo 4 ti' u ja'abil 2026

CAMPECHE · YUCATÁN · QUINTANA ROO · AÑO 12 · NÚMERO 2823 · www.lajornadamaya.mx

PÉEPEN,

CHICHAN BA'ALCHE' MA'
JACH K'AJÓOLTA'ANI'

U k'aaba' ich káastelan t'aane' Mariposa de Alas Púrpura Oscura (Eunica monima), juntúul chan ba'alche' ku p'isik kex 5 centímetros; juntúul chichan péepen, ts'ooke' kex ma' jach k'ajóolta'ane', láayli' jach k'aanan tumen ku k'iitbesik u ta'an lool'ob jejeláas tu'ux.

J veterinario Edgar Salvador Matos Pérez tu ya'alaje' u yila'al jayp'eel ti' u jejeláasil le ba'alche'oba', ku ch'ikbesik uts yanik lu'um, le beetik u yila'al le de beyo'oba' ku ts'áak ojéeltbil t'aj le k'áaxo'.

Péepene' ku yila'al Venezuela tak Estados Unidos, ti'al u k'iinilo'ob ke'elil, keen káajak u beetik ke'ele' ku péek te'el tu'ux yano'obo'; suuka'ane' tu baantail u noojolil Florida, ba'ale' tu lu'umil Méxicoe' ku béeytal u yila'al ti' ya'abach péeltu'umo'ob, je'el bix Tamaulipas, Veracruz, Oaxaca, Chiapas, Kaanpech, Yucatán yéetel Quintana Roo.

Je'el bixake', óoli' bulja'ab ku yila'al tu Petenil Yucatán, ts'ooke' yaan mejen múuch'oob ku yila'al ich k'áax.

U boonile' chukwa' yéetel u chan ti'itsil u xiik'e' k'aank'an. U pool, u tseem yéetel nak'e' de chukwa' xan, yaan k'iine' ku leelem; ti' u xiibile' yaan u sak ch'aajo'ob.

U xiiko'ob yaan táanile', k'aas wóolis yéetel le yano'ob paachile' óol chan koob u boonil yéetel u chukwa' t'óolo'ob, beyxan de ku leelem. U xch'uupulile' ma'atech u leelem u xiik' yéetel u sak ch'aajo'obe' ku maas ch'ikpajal tu ka'atséel u xiiko'ob yaan táanil.

Kéen síijik le péepeno'oba', tu séebanil u yantal u mejenil ti'al ma' u ch'éejelo'ob, ts'ooke' lelo' jump'eel ba'al suuka'an yéetel mantats'. Ku jaantik u kaabil nikte'ob, u yich che'ob jach tak'antak, kex tumen luba'an lu'um, u ta' ch'iich' yéetel tak luuk' ti'al u ts'u'uts'ik u mineralesil.

ESPECIAL: FAUNA NUESTRA / ANA RAMÍREZ / P 38 YÉETEL 39

OOCHEL JOHN ROSFORD

